

Panasonic

Stručný průvodce/Stručný návod/ Vodič za brzi početak/Hitri vodič/ Ghid rapid/Бърз справочник/ Vodič za brz početak/Брз водич/Brzi vodič

Digitální bezdrátový telefon/Digitalny bezdrôtový telefón/
Digitalni bežični telefon/Digitalni brezžični telefon/
Telefon digital fără fir/Цифров безжичен телефон/
Digitalni bežični telefon/Дигитален безжичен телефон/
Digitalni bežični telefon



Model č./Model/Model br./ **KX-TGK210FX**
Model št./Модел №/Модел бр.

Obsah/Sadržaj/Vsebina/Cuprins/Съдържание/ Содржина	Strana/Stranica/Stran/Pagină/ Страница
Pokyny v češtině	2 - 8
Pokyny v slovenčine	9 - 16
Upute na hrvatskom jeziku	17 - 23
Slovenska navodila	24 - 30
Instrucțiuni în limba română	31 - 38
Инструкции на български език	39 - 46
Uputstvo na srpskom jeziku	47 - 53
Упатство на македонски јазик	54 - 61
Uputstvo na bosanskom jeziku	62 - 69

Česká republika

Děkujeme vám, že jste si zakoupili výrobek značky Panasonic.

Před použitím zařízení si přečtěte tento dokument a uschovejte ho pro budoucí použití.

Podrobné informace o funkcích telefonu najdete v Návodu k obsluze, který je k dispozici na stránkách podpory tohoto produktu na níže uvedené adrese.

<http://www.panasonic.eu>

Dodané příslušenství

Síťový adaptér/PNLV226CE	1	Nabíjecí baterie*	2
Telefonní kabel	1	Kryt na mikrotelefon	1

* Podrobnosti o náhradní baterii naleznete v návodu k obsluze.

Poznámka:

• Podrobnosti o doplňkovém/náhradním příslušenství naleznete v návodu k obsluze.

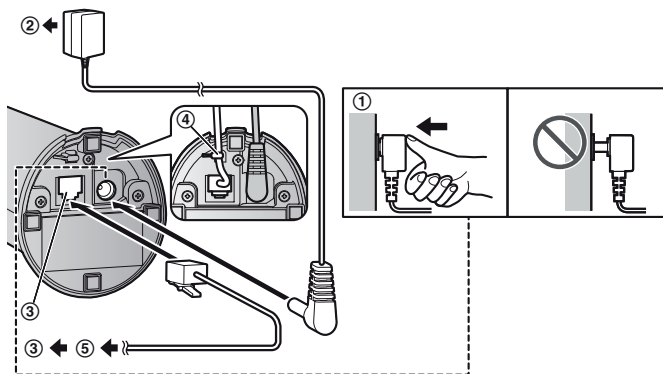
Připojení

Základní jednotka

- ① Pevným stlačením zástrčky připojte síťový adaptér k jednotce.
- ② Připojte síťový adaptér do elektrické zásuvky.
- ③ Připojte telefonní kabel k zařízení a potom ke konektoru telefonního kabelu. Po správném připojení se ozve cvaknutí.
- ④ Připevněte kabel za háček.
- ⑤ Pokud používáte službu DSL/ADSL, vyžaduje se připojení filtru DSL/ADSL (není součástí dodávky).

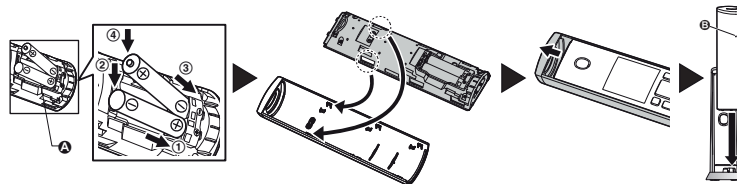
Poznámka:

- Používejte pouze dodávaný síťový adaptér Panasonic PNLV226CE.
- Používejte pouze dodávaný kabel telefonní linky.



Vložení baterie/nastavení krytu mikrotelefonu/nabíjení baterie

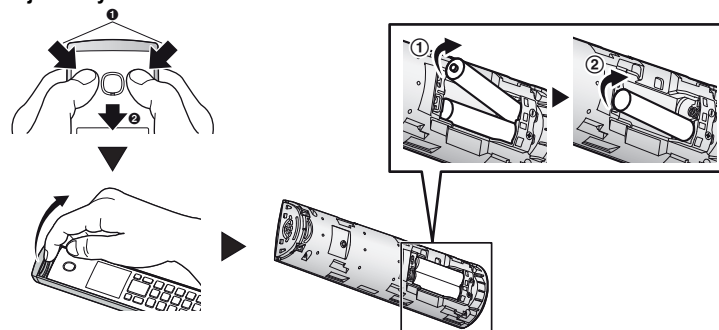
Nabíjejte přibližně po dobu 7 hodin.



Poznámka:

- POUŽÍVEJTE POUZE nabíjecí baterie Ni-MH o velikosti AAA (R03) (A).
- NEPOUŽÍVEJTE alkalické/manganové/Ni-Cd baterie.
- Nastavte jednotku podle pokynů na displeji.
- Při vložení mikrotelefonu do základny zazní pípnutí a indikátor zprávy se rozsvítí přibližně na 5 sekund (B).

Sejmutí krytu mikrotelefonu a baterie



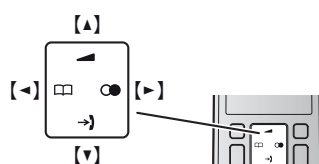
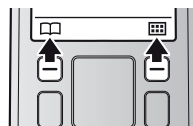
Tipy pro provoz

Funkční tlačítka

Stisknutím funkčního tlačítka můžete vybrat funkci, která je na displeji zobrazena přímo nad ním.

Navigační tlačítka

- [▲], [▼], [◀], nebo [▶]: Procházení různých seznamů a položek.
- [▲] nebo [▼] (↵): Upravení hlasitosti mikrotelefonu nebo reproduktoru během hovoru.
- [↵] (Seznam volajících): Zobrazení seznamu volajících.
- [☐] (Telefonní seznam): Zobrazení položky telefonního seznamu.
- [●] (Opakovaná volba čísla): Zobrazení seznamu opakované volby.



Jazyk na displeji (Mikrotelefon) (výchozí: "English" (Angličtina))

- 1 [☐][#][1][1][0]
- 2 [↵]: Vyberte požadovaný jazyk. → [OK] → [☐]

Datum a čas (Mikrotelefon)

- 1 [☐][#][1][0][1]
- 2 Zadejte aktuální den, měsíc a rok. → [OK]
- 3 Zadejte aktuální hodinu a minutu.
- 4 [OK] → [☐]

Režim volby čísla (Mikrotelefon) (výchozí: "Tónová")

- 1 [☐][#][1][2][0]
- 2 [↵]: Vyberte požadované nastavení. → [OK] → [☐]

Základní operace

Volání/přijímání hovorů (Mikrotelefon)

Hovory	Zvolte telefonní číslo. → [↵]/[☐]
Přijem hovorů	[↵]/[☐]
Zavěšení	[☐]
Upravení hlasitosti mikrotelefonu/ reproduktoru	Během hovoru stiskněte opakovaně [▲] nebo [▼].
Volání pomocí seznamu opakované volby	[●] → [↵]: Vyberte požadovaný kontakt. → [↵]

Základní operace	
Volání/přijímání hovorů (Mikrotelefon)	
Dočasná tónová volba (pro uživatele služeb pulsní volby)	Před zadáním přístupových čísel vyžadujících tónovou volbu stiskněte tlačítko  .
Hlasitost vyzvánění mikrotelefonu	Požadovanou hlasitost vyberete opakovaným stisknutím tlačítka  nebo  během vyzvánění.
Telefonní seznam (Mikrotelefon)	
Přidávání položek	1  →  2 : "Nový záznam" → [OK] 3 Zadejte jméno. → [OK] • Režim zadávání znaků můžete změnit stisknutím tlačítka [R/ECO]. • Jméno zadejte podle tabulky znaků v návodu k obsluze. 4 Zadejte telefonní číslo volaného nebo volajícího. → [OK] 5 [OK] → 
Hovory	1  2 : Vyberte požadovaný kontakt. 3 

Často kladné otázky	
Otázka	Příčina/řešení
Proč se zobrazilo  .	• Mikrotelefon je příliš vzdálený od základní jednotka. Přesuňte jej blíže. • Síťový adaptér základny není správně připojen. Znovu připojte síťový adaptér k základní jednotce. • Mikrotelefon není zaregistrován k základně. Zaregistrujte jej (strana 6).
Proč nemohu telefonovat?	• Možná byl nesprávně nastaven způsob volby. Změňte nastavení (strana 4).
Co mám dělat v případě, že se mikrotelefon nezapne?	• Zkontrolujte, zda jsou správně vloženy baterie. • Plně nabijte baterie. • Vyčistěte kontakty nabíjení a nabití opakujte.
Jaká je provozní doba baterie?	• Používání plně nabitých baterií Ni-MH (dodávané baterie); Při nepřetržitém používání: Maximálně 18 hodin • Při nečinnosti (pohotovostní režim): Maximálně 200 hodin • Skutečný výkon baterie závisí na používání a okolním prostředí.
Kdy je třeba vyměnit baterie?	• Jestliže jsou baterie plně nabity, až se zobrazí , ale po několika hovorech se zobrazí , vyměňte baterie za nové.

Často kladné otázky

Otázka	Příčina/řešení
Co je číslo PIN?	Číslo PIN je 4místné číslo, které je třeba zadat, aby bylo možné měnit určitá nastavení základní jednotky. Výchozí kód PIN je "0000".
Co musím udělat, aby se zobrazily informace o volajícím?	- Je třeba objednat si službu ID volajícího. Podrobné informace získáte u poskytovatele telefonních služeb. - Poté, co si službu objednáte u svého poskytovatele telekomunikačních služeb, bude zpráva "Nejdříve si musíte obj. služ. ID volaj." zobrazena, dokud nepřijmete informace o volajícím.
Co mám dělat, když slyším hluk, a přerušuje se zvuk?	- Používáte mikrotelefon nebo základní jednotku v oblasti se silným elektrickým rušením. Přemístěte základnu a použijte mikrotelefon mimo zdroje rušení. - Přesuňte se blíže k základní jednotce. - Pokud používáte službu DSL/ADSL, doporučujeme připojení filtru DSL/ADSL mezi základnu a konektor telefonní linky. Podrobné informace získáte u poskytovatele DSL/ADSL.

Registrace mikrotelefonu k základně

Dodávaný mikrotelefon a základna jsou předregistrované. Pokud z nějakého důvodu není mikrotelefon zaregistrován k základně, znovu zaregistrujte mikrotelefon.

1 Mikrotelefon:

[] [#] [1] [3] [0]

2 []: Zvolte číslo základní jednotky. → [OK]

3 Základna:

Zhruba na 5 sekund stiskněte a podržte tlačítko [].

4 Mikrotelefon:

[OK] → Počkejte, dokud se nezobrazí "PIN základny". → Zadejte kód PIN základní jednotky (výchozí: "0000"). → [OK]

Volitelná služba (ID volajícího)

Pokud si objednáte službu ID volajícího,



budou při přijetí volání nebo při prohlížení zmeškaných volání zobrazeny informace o volajícím.

Obecné informace

- Tento přístroj je určen pro použití v analogové telekomunikační síti České republiky, Slovenska, Estonska, Lotyšska, Litvy, Chorvatska, Slovinska, Rumunska a Bulharska.
- V případě jakýchkoliv problémů byste měli nejdříve kontaktovat dodavatele zařízení.
- Chcete-li zařízení používat v jiných zemích, kontaktujte, prosím, dodavatele zařízení.

Prohlášení o shodě:

- Společnost Panasonic Corporation prohlašuje, že tento typ rádiového vybavení (KX-TGK210) vyhovuje směrnici 2014/53/EU. Plné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: <http://www.ptc.panasonic.eu/doc>

Kontakt na autorizovaného zástupce:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Informace o ekologickém designu

Informace o ekologickém designu podle EU nařízení (ES) č. 1275/2008 ve znění (EU) nařízení komise č. 801/2013. Od 1. ledna 2015.

Navštivte stránku: <http://www.ptc.panasonic.eu/erp>

Klikněte na položku [Downloads]

→ Energy related products information (Public)

Spotřebu energie v síťovém pohotovostním režimu a příslušné pokyny naleznete na výše uvedené stránce.

Technické údaje

■ **Standard:**
DECT (Digital Enhanced Cordless
Telecommunications: pro bezdrátové telefonní
přístroje)

■ **Frekvenční rozsah:**
1,88 GHz až 1,90 GHz

■ **Vysokofrekvenční výkon přenosu:**
Cca 10 mW (průměrný výkon pro každý kanál)
250 mW (max.)

■ **Zdroj napájení:**
100-240 V AC, 50/60 Hz

■ **Spotřeba energie:**
Základna:
Pohotovostní režim: 0,5 W
Maximální: 2,5 W

■ **Provozní podmínky:**
0 °C – 40 °C, 20 % – 80 % relativní vlhkosti
(sucho)

Pro budoucí použití

Doporučujeme uschovat záznam o následujících informacích – je důležitý při záručních opravách.

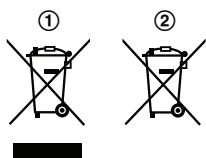
Výrobní číslo

Datum nákupu

(je uvedeno na spodní straně základny)

Jméno a adresa prodejce

Sem připevněte váš nákupní doklad.



Tyto symboly (①, ②) upozorňují na nutnost odděleného sběru použitých elektrických a elektronických zařízení. Podrobnější informace jsou obsaženy v „Návodu k obsluze složitějších funkcí (ve formátu PDF)“.

Slovensky

Ďakujeme, že ste sa rozhodli kúpiť si výrobok spoločnosti Panasonic.

Pred použitím zariadenia si prečítajte túto dokumentáciu a odložte si ju pre prípad ďalšej potreby.

Podrobné informácie o funkciách telefónneho systému nájdete v návode na obsluhu, ktorý je k dispozícii na stránke podpory pre tento výrobok na dole uvedenej adrese.
<http://www.panasonic.eu>

Dodávané príslušenstvo

Sieťový adaptér/PNLV226CE	1	Nabíjateľné batérie*	2
Šnúra telefónnej linky	1	Kryt prenosnej jednotky	1

* Podrobnejšie informácie o náhradnej batérii nájdete v návode na obsluhu.

Pre Vašu informáciu:

- Informácie o ďalšom a náhradnom príslušenstve sú uvedené v návode na obsluhu.

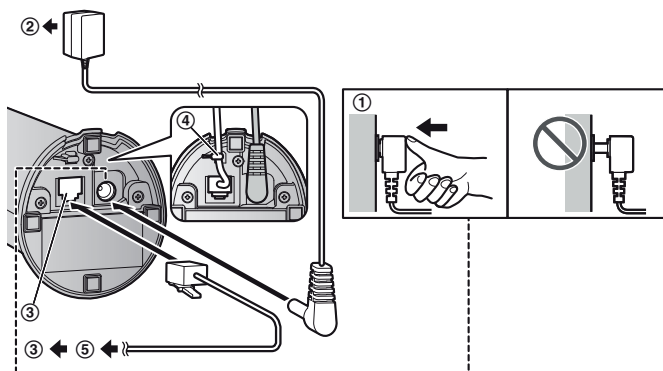
Zapojenia

Základňa

- 1 Sieťový adaptér pripojte dôkladným zasunutím koncovky.
- 2 Sieťový adaptér zapojte do zásuvky sieťového napájania.
- 3 Kábel telefónnej linky zapojte do zariadenia a potom do konektora telefónnej linky - musíte počuť cvaknutie.
- 4 Šnúru prichyťte, aby bola zaistená.
- 5 Ak máte službu DSL/ADSL, budete potrebovať filter DSL/ADSL (nedodáva sa).

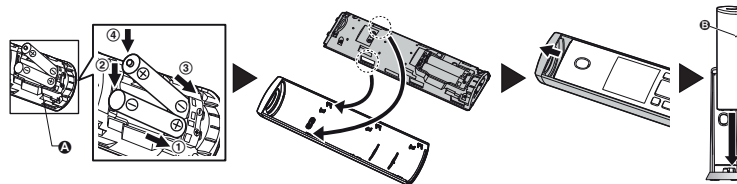
Pre Vašu informáciu:

- Používajte výhradne dodaný sieťový adaptér Panasonic PNLV226CE.
- Používajte výhradne dodanú šnúru telefónnej linky.



Vkladanie batérie/nastavenie krytu slúchadla/nabíjanie batérie

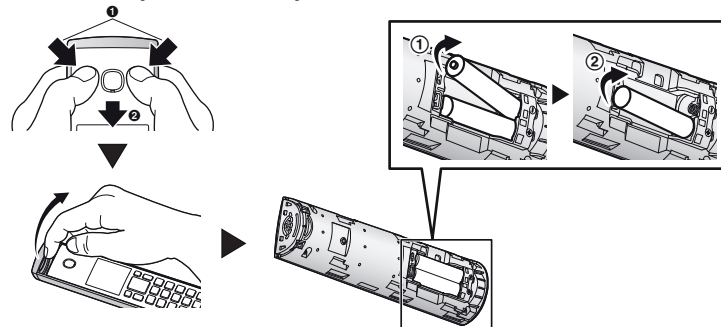
Nechajte nabíjať cca 7 hodín.



Pre Vašu informáciu:

- POUŽÍVAJTE IBA nabíjateľné batérie Ni-MH veľkosti AAA (R03) veľkosť (A).
- NEPOUŽÍVAJTE alkalické/mangánové/Ni-Cd batérie.
- Zariadenie nastavte podľa pokynov na displeji.
- Po umiestnení slúchadla na základnú jednotku zaznie zvukový signál a indikátor správy bude svietiť približne 5 sekúnd (B).

Odstránenie krytu slúchadla a vyberanie batérie



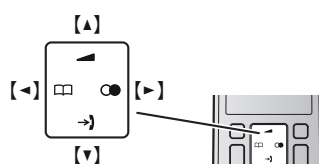
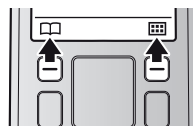
Tipy pre ovládanie

Tlačidlá funkcií menu

Stlačením tlačidla funkcií menu sa volí funkcia, ktorá sa uvádza priamo nad ním na displeji.

Navigačný ovládač

- [**▲**], [**▼**], [**◀**] alebo [**▶**]: Prezeranie rôznych zoznamov a položiek.
- [**▲**] alebo [**▼**] (**↔**): Slúži na nastavovanie hlasitosti zvuku prenášaného cez slúchadlo alebo reproduktor.
- [**→**] (Zoznam volajúcich): Zobrazenie zoznamu volajúcich.
- [**☐**] (Telefónny zoznam): Zobrazenie záznamu z telefónneho zoznamu.
- [**●**] (Opakovaná voľba): Zobrazenie pamäte opakovanej voľby.



Jazyk na displeji (Prenosná jednotka) (predvolený: "English" (Anglicky))

- 1 [**☐**] [**#**] [**1**] [**1**] [**0**]
- 2 [**↕**]: Zvoľte požadovaný jazyk. → [**OK**] → [**☎**]

Dátum a čas (Prenosná jednotka)

- 1 [**☐**] [**#**] [**1**] [**0**] [**1**]
- 2 Zadajte deň, mesiac a rok. → [**OK**]
- 3 Zadajte aktuálnu hodinu a minútu.
- 4 [**OK**] → [**☎**]

Režim voľby (Prenosná jednotka) (predvolený: "Tónová")

- 1 [**☐**] [**#**] [**1**] [**2**] [**0**]
- 2 [**↕**]: Zvoľte želané nastavenie. → [**OK**] → [**☎**]

Základné funkcie	
Uskutočňovanie a prijímanie hovorov (Prenosná jednotka)	
Uskutočňovanie hovorov	Uskutočnite voľbu telefónneho čísla. → [↶]/[↷]
Prijímanie hovorov	[↶]/[↷]
Ukončenie spojenia	[⏏]
Nastavenie hlasitosti pre slúchadlo/reproduktor	Počas komunikácie opakovane stláčajte tlačidlo [▲] alebo [▼].
Uskutočnenie volania výberom z pamäte opakovanej voľby	[●] → [↶]: Zvoľte si želaný záznam. → [↶]
Dočasná tónová voľba (pre používateľov rotačnej/pulznej voľby)	Pred zadáním prístupových číslíc, ktoré si vyžadujú tónovú voľbu, stlačte [X].
Hlasitosť vyzváňania prenosnej jednotky	Opakovaným stláčaním tlačidla [▲] alebo [▼] vyberte želanú hlasitosť zvonenia.
Telefónny zoznam (Prenosná jednotka)	
Vkladanie záznamov	1 [□] → [⏏] 2 [↶]: "Nový údaj" → [OK] 3 Zadajte meno účastníka. → [OK] • Režim zadávania znakov môžete zmeniť stlačením tlačidla [R/ECO]. • Pri zadávaní mena sa riadte tabuľkou uvedenou v návode na obsluhu. 4 Zadajte telefónne číslo účastníka. → [OK] 5 [OK] → [⏏]
Uskutočňovanie hovorov	1 [□] 2 [↶]: Zvoľte si želaný záznam. 3 [↶]

Časté otázky	
Otázka	Príčina a riešenie
Prečo sa zobrazuje  ?	• Prenosná jednotka je príliš ďaleko od základne. Presuňte ju bližšie k základni. • Sieťový adaptér základne nie je správne zapojený. Sieťový adaptér nanovo zapojte k základni. • Prenosná jednotka nie je zaregistrovaná k základni. Zaregistrujte ju (str. 14).
Prečo sa nedajú uskutočňovať hovory?	• Môže byť nesprávne nastavený režim voľby. Zmeňte nastavenie (str. 11).
Čo je potrebné urobiť v prípade, že sa prenosná jednotka nedá zapnúť?	• Skontrolujte, či sú batérie vložené správne. • Batérie úplne nabite. • Vysčistite kontakty pre nabíjanie a opäť sa pokúste batérie nabiť.
Aký je prevádzkový čas batérie?	• Ak používate úplne nabité Ni-MH batérie (dodávané batérie): Pri nepretržitom používaní: Max. 18 hodín V nečinnosti (pohotovostný stav): Max. 200 hodín • Skutočná dĺžka napájania z batérií závisí od spôsobu použitia a od okolitého prostredia.
Kedy je potrebné vymeniť batérie?	• Ak sa po úplnom nabití batérií zobrazí indikátor , ale po uskutočnení niekoľkých hovorov sa zobrazí indikátor , nahraďte ich novými batériami.
Čo je PIN kód?	• PIN kód je 4-ciferné číslo, ktoré je potrebné zadať v prípade, že chcete zmeniť určité nastavenia základne. Štandardný PIN kód je "0000".
Čo treba urobiť, aby sa zobrazila informácia o volajúcom?	• Je potrebná aktivácia služby zobrazenia identifikácie volajúceho. Ak potrebujete podrobnejšie informácie, obráťte sa na operátora. • Až do doby, kým po aktivovaní služby ID volajúceho nedostanete informácie o volajúcom, bude zobrazená správa "Najprv musíte aktivovať službu ID volajúceho".
Čo treba urobiť, ak je počuť šum alebo dochádza k výpadkom zvuku?	• Prenosná jednotka alebo základňa pracuje v prostredí so silným elektrickým rušením. Základňu umiestnite a prenosnú jednotku používajte mimo zdrojov rušenia. • Prenosnú jednotku presuňte bližšie k základni. • Ak využívate DSL/ADSL služby, odporúčame vám medzi základňu a konektor telefónnej linky zaradiť DSL/ADSL filter. Podrobnejšie informácie získate od poskytovateľa DSL/ADSL služieb.

Registrácia prenosnej jednotky k základni

Dodaná prenosná jednotka a základňa sú už zaregistrované. Ak z nejakých príčin nie je prenosná jednotka k základni zaregistrovaná, prenosnú jednotku znova zaregistrujte.

1 Prenosná jednotka:

[] [#] [1] [3] [0]

2 []: Zvoľte si číslo základne. → [OK]

3 Základňa:

Približne 5 sekúnd podržte stlačené tlačidlo [].

4 Prenosná jednotka:

[OK] → Počkajte, kým nebude zobrazený "PIN základne". → Zadajte PIN kód základne (štandardný kód: "0000"). → [OK]

Voliteľná doplnková služba (ID volajúcich)

Ak máte aktivovanú službu identifikácie volajúcich,



pri prezeraní registra neprijatých hovorov, alebo keď vám niekto volá, sa zobrazujú informácie o volajúcich.

Všeobecné informácie

- Toto zariadenie je určené na použitie v rámci analógovej telefónnej siete v krajinách, ako sú Česká a Slovenská republika, Estónsko, Lotyšsko, Litva, Chorvátsko, Slovinsko, Rumunsko a Bulharsko.
- V prípade problémov sa obráťte v prvom rade na svojho predajcu.
- Ak chcete zariadenie použiť v iných krajinách, obráťte sa na dodávateľa zariadenia.

Vyhlasenie o zhode:

- Panasonic Corporation vyhlasuje, že rádiové zariadenie, typ (KX-TGK210) je v súlade so smernicou č. 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:
<http://www.ptc.panasonic.eu/doc>

Kontaktné údaje na oprávneného zástupcu:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Informácie o ekologickom dizajne

Informácie o ekologickom dizajne podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1275/2008, ktoré bolo novelizované nariadením Komisie (EÚ) č. 801/2013. Od 1. januára 2015.

Navštívte stránku: <http://www.ptc.panasonic.eu/erp>

Kliknite na možnosť [Downloads]

→ Energy related products information (Public)

Spotrebu energie v sieťovom pohotovostnom režime a príslušné pokyny nájdete na uvedenej webovej stránke.

Technické údaje

■ Norma:

DECT (Digital Enhanced Cordless
Telecommunications: digitálne bezdrôtové
telekomunikácie s rozšíreným dosahom)

■ Frekvenčný rozsah:

1,88 GHz až 1,90 GHz

■ Výkon RF prenosu:

Približne 10 mW (priemerný výkon na kanál)
250 mW (max.)

■ Napájanie:

100-240 V stried., 50/60 Hz

■ Príkon:

Základňa:

Pohotovostný režim: 0,5 W

Maximálny príkon: 2,5 W

■ Prevádzkové podmienky:

0 °C – 40 °C, 20 % – 80 % relat. vlhkosť
vzduchu (bez kondenzácie)

Záznamy pre vás

Pre prípad záručnej opravy vám odporúčame, aby ste si poznamenali nasledujúce údaje.

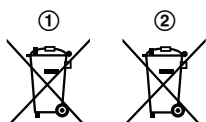
Sériové číslo

Dátum kúpy

(uvedené na spodnej strane základne)

Obchodný názov a adresa predajcu

Sem si pripnite doklad o nákupe.



Tymboly ① a ② informujú o potrebe separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Podrobnejšie informácie sú uvedené v dokumente „Návod na obsluhu: rozšírené funkcie (vo formáte PDF)”.

Hvala što ste kupili Panasonic proizvod.

Pročitajte ovaj dokument prije korištenja uređaja i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Detaljnije informacije o značajkama vašeg telefonskog sustava potražite u Uputama za rad, kojima možete pristupiti ako posjetite stranicu podrške za ovaj proizvod na niže navedenoj adresi.
<http://www.panasonic.eu>

Priložena dodatna oprema

AC adapter/PNLV226CE	1	Punjive baterije*	2
Kabel telefonske linije	1	Poklopac slušalice	1

* Informacije o zamjeni baterija pronađite u radnim uputama.

Napomena:

- Informacije o zamjenskoj i dodatnoj opremi pronađite u radnim uputama.

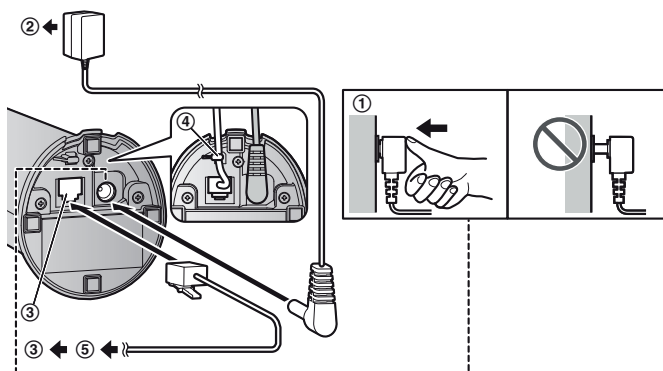
Priključci

Bazna stanica

- 1 Priključite ispravljač na uređaj tako da čvrsto utaknete utikač.
- 2 Priključite ispravljač u utičnicu.
- 3 Spojite vod telefonske linije na uređaj, zatim na utičnicu telefonske linije sve dok ne začujete klik.
- 4 Pričvrstite kabel tako da ga zakačite.
- 5 Ako koristite uslugu DSL/ADSL, potreban vam je DSL/ADSL filter (nije priložen).

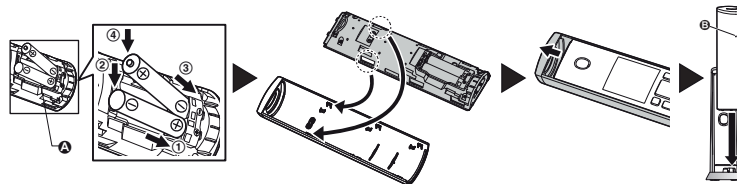
Napomena:

- Koristite samo priloženi Panasonic ispravljač PNLV226CE.
- Koristite samo priloženi spiralni telefonski kabel.



Stavljanje baterija/namještanje poklopca slušalice/punjenje baterija

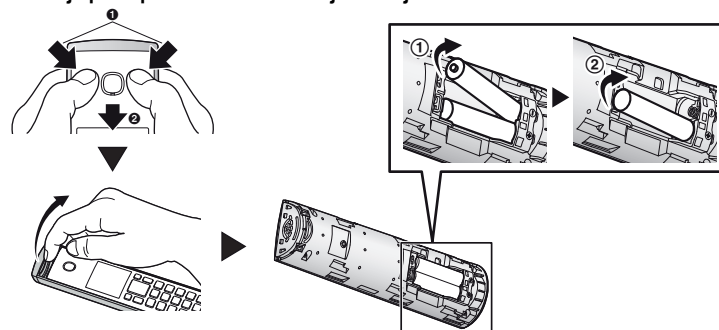
Punite oko 7 sati.



Napomena:

- KORISTITE SAMO punjive Ni-MH baterije veličine AAA (R03) (A).
- NE UPOTREBLJAVAJTE alkalne/manganske/nikal - kadmijeve baterije.
- Pratite na zaslonu upute za postavljanje uređaja.
- Kada se slušalica stavi na baznu stanicu, čuje se zvučni signal, a pokazivač za poruke zasvijetlit će na otprilike 5 sekundi (B).

Skidanje poklopca slušalice i vađenje baterija



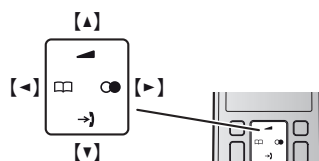
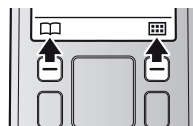
Upute za rukovanje

Tipke za programiranje

Pritiskom na tipku za programiranje možete izabrati funkciju koja se na zaslonu prikazuje neposredno iznad nje.

Tipka za navigaciju

- [▲], [▼], [◀], ili [▶]: Prođite kroz različite popise i stavke.
- [▲] ili [▼] (▲): Prilagodite glasnoću slušalice ili zvučnika tijekom razgovora.
- [→] (Popis poziva): Pogledajte popis poziva.
- [□] (Imenik): Pogledajte stavku u imeniku.
- [●] (Nazovite ponovno): Pogledajte popis ponovnih poziva.



Jezik zaslona (Slušalica) (zadano: "English" (Engleski))

1 [☐] [1] [1] [0]

2 [↕]: Odaberite željeni jezik. → [OK] → [☎]

Datum i vrijeme (Slušalica)

1 [☐] [1] [1] [0] [1]

2 Unesite tekući datum, mjesec i godinu. → [OK]

3 Unesite tekući sat i minute.

4 [OK] → [☎]

Način biranja (Slušalica) (zadano: "Tonsko")

1 [☐] [1] [1] [2] [0]

2 [↕]: Odaberite željenu postavku. → [OK] → [☎]

Osnovne radnje

Pozivanje brojeva/odgovaranje na pozive (Slušalica)

Pozivanje brojeva	Odaberite telefonski broj. → [↶]/[☎]
Odgovaranje na pozive	[↶]/[☎]
Prekidanje veze	[☎]
Prilagođavanje glasnoće slušalice/zvučnika	Pritisnite [▲] ili [▼] opetovano tijekom razgovora.
Pozivanje pomoću popisa brojeva za ponovno biranje	[●] → [↕]: Odaberite željeni unos. → [↶]

Osnovne radnje	
Pozivanje brojeva/odgovaranje na pozive (Slušalica)	
Privremeno tonsko biranje (za korisnike usluga biranja pomoću brojčanika/pulsnog biranja)	Pritisnite [*] prije nego unesete pristupne brojeve za koje je potrebno tonsko biranje.
Glasnoća zvona na slušalici	Pritisnite [▲] ili [▼] opetovano kako biste odabrali željenu glasnoću zvona.
Telefonski imenik (Slušalica)	
Dodavanje stavaka	1 [□□] → [■] 2 [⇄]: "Novi unos" → [OK] 3 Unesite ime. → [OK] - Način upisivanja znakova možete promijeniti pritiskom na [RECO]. - Za unos imena pogledajte tablicu znakova u uputama za rukovanje. 4 Unesite telefonski broj. → [OK] 5 [OK] → [☎]
Pozivanje brojeva	1 [□□] 2 [⇄]: Odaberite željeni unos. 3 [☎]

Česta pitanja	
Pitanje	Uzrok/rješenje
Zašto se prikazuje Υ ?	- Slušalica je predaleko od bazne stanice. Približite ju. - Ispravljač bazne stanice nije ispravno priključen. Ponovno priključite ispravljač na baznu stanicu. - Slušalica nije registrirana u baznoj stanici. Registrirajte slušalicu (str. 21).
Zašto ne mogu pozivati brojeve?	Postavka načina biranja možda nije ispravna. Promijenite postavku (str. 19).
Što učiniti ako se slušalica ne uključi?	- Provjerite jesu li baterije ispravno umetnute. - Do kraja napunite baterije. - Očistite kontakte za punjenje i ponovno započnite punjenje.
Koliki je vijek trajanja baterija?	- Ako koristite do kraja napunjene Ni-MH baterije (priložene baterije): Kod neprekidnog korištenja: Maksimalno 18 sati Kada se ne koristi (mirovanje): Maksimalno 200 sati - Stvarna učinkovitost baterija ovisi o korištenju i okruženju.
Kada je potrebno zamijeniti baterije?	Ako su baterije potpuno napunjene i prikaže se [■], ali [■] je prikazan nakon nekoliko poziva, zamijenite baterije novima.

Česta pitanja

Pitanje	Uzrok/rješenje
Što je PIN?	PIN je 4-znamenkasti broj koji trebate unijeti ako želite promijeniti pojedine postavke bazne stanice. Zadani PIN je "0000".
Na koji način mogu vidjeti prikaz informacija o broju koji poziva?	- Morate se pretplatiti na uslugu Caller ID (ID pozivatelja). Za pojednosti kontaktirajte svog telefonskog operatera. - Poruka "Prvo morate prijaviti Caller ID uslugu." prikazivat će se sve dok ne primite podatke o pozivatelju nakon pretplate na uslugu ID pozivatelja.
Što učiniti ako se čuje buka, a zvuk se prekida?	- Slušalica ili bazna stanica koriste se u području sa snažnim električnim smetnjama. Premjestite baznu stanicu i koristite slušalicu podalje od izvora smetnji. - Približite se baznoj stanici. - Ako koristite uslugu DSL/ADSL, preporučujemo vam da između bazne stanice i utikača telefonskog kabela priključite DSL/ADSL filter. Za pojednosti se obratite pružatelju usluge DSL/ADSL.

Registracija slušalice na baznu stanicu

Priložena slušalica i bazna stanica već su registrirane. Ako iz nekog razloga slušalica nije registrirana u baznoj stanici, ponovno registrirajte slušalicu.

- Slušalica:**
[] [#] [1] [3] [0]
- [*]: Odaberite broj bazne stanice. → [OK]
- Bazna stanica:**
Pritisnite i zadržite [] oko 5 sekundi.
- Slušalica:**
[OK] → Pričekajte do pojavljivanja "**PIN baze**". → Upišite PIN za baznu stanicu (zadano: "0000"). → [OK]

Dodatna usluga (Caller ID)

Ako se pretplatite na uslugu ID pozivatelja,



prilikom primitka poziva ili pregleda propuštenih poziva prikazuju se informacije o broju koji poziva.

Opće informacije

- Ova oprema dizajnirana je za korištenje u analognoj telefonskoj mreži Češke, Slovačke, Estonije, Latvije, Letonije, Hrvatske, Slovenije, Rumunjske i Bugarske.
- U slučaju problema najprije se obratite Vašem dobavljaču opreme.
- Za korištenje u drugim zemljama, obratite se Vašem dobavljaču opreme.

Izjava o sukladnosti:

- Panasonic Corporation izjavljuje da je radio oprema tipa (KX-TGK210) u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU deklaracije o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
<http://www.ptc.panasonic.eu/doc>

Kontakt podaci o ovlaštenim zastupnicima:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Informacije o ekološkom dizajnu

Informacije o ekološkom dizajnu na temelju Uredbe EU (EZ) br. 1275/2008 izmijenjene (EU) Uredbom br. 801/2013. Od 1. siječnja 2015.

Molimo posjetite: <http://www.ptc.panasonic.eu/erp>

Klik [Downloads]

→ Energy related products information (Public)

Potrošnja energije pri umreženom stanju čeka i smjernice su navedene na prethodno navedenoj mrežnoj stranici.

Specifikacije

- **Standardno:**
DECT (Digitalne napredne bežične komunikacije)
- **Raspon frekvencije:**
1,88 GHz do 1,90 GHz
- **Radio frekvencijska prijenosna snaga:**
Pribl. 10 mW (prosječna snaga po kanalu)
250 mW (maks.)

- **Izvor napajanja:**
100–240 V AC, 50/60 Hz
- **Potrošnja snage:**
Bazna stanica:
Stanje mirovanja: 0,5 W
Maksimum: 2,5 W
- **Radni uvjeti:**
0 °C – 40 °C, 20 % – 80 % relativna vlaga u zraku (suhi)

Za buduće potrebe

Preporučujemo da zabilježite sljedeće podatke koji će vam pomoći kod popravka pod jamstvom.

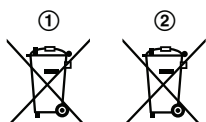
Serijski broj

Datum kupnje

(nalazi se straga na baznoj stanici)

Naziv i adresa distributera

Ovdje pričvrstite račun.



Ovi simboli (1, 2) upućuju na odvojeno zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja. Druge pojedinosti nalaze se u „Uputama za rukovanje za proširene funkcije (format PDF)“.

Slovenščina

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Panasonic.

Pred uporabo izdelka preberite ta dokument in ga shranite za uporabo v prihodnje.

Podrobne informacije o funkcijah vašega telefonskega sistema lahko najdete v navodilih za uporabo, do katerih dostopate tako, da obiščete podporno stran za ta izdelek na spodnjem naslovu.

<http://www.panasonic.eu>

Priloženi dodatki

Napajalnik/PNLV226CE.	1	Baterije za ponovno polnjenje*	2
Telefonski kabel.	1	Pokrov slušalke	1

* Preberite navodila za uporabo za informacije v zvezi z zamenjavo baterije.

Opomba:

- Za nadaljnje dodatke in nadomestne dele preberite navodila za uporabo.

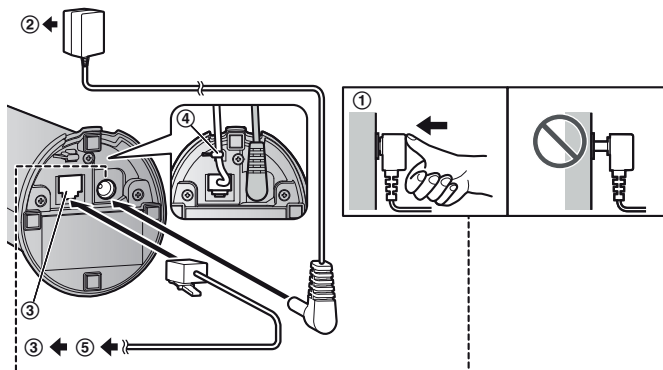
Povezave

Bazna enota

- ① Adapter za izmenični tok priključite na enoto tako, da vtič čvrsto pritisnete.
- ② Priključite adapter za izmenični tok v električno vtičnico.
- ③ Priključite telefonski kabel v enoto in nato v telefonsko vtičnico, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.
- ④ Pritrdite kabel tako, da ga priključite.
- ⑤ Če imate storitev DSL/ADSL, potrebujete filter DSL/ADSL (ni priložen).

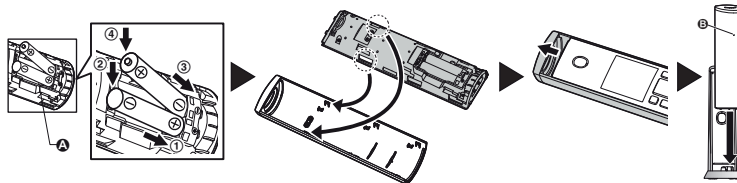
Opomba:

- Uporabljajte le priloženi adapter za izmenični tok Panasonic PNLV226CE.
- Uporabite le priloženi telefonski kabel.



Namestitev baterije/nastavitev pokrova slušalke/polnjenje baterije

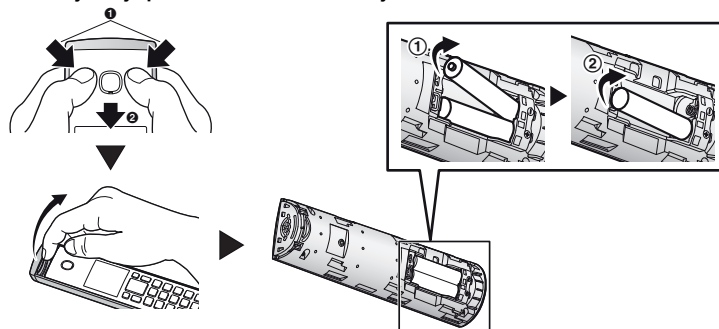
Polnite približno 7 ur.



Opomba:

- UPORABLJAJTE LE Ni-MH baterije za ponovno polnjenje velikosti AAA (R03) (A).
- NE uporabljajte alkalnih/manganovih/Ni-Cd baterij.
- Sledite navodilom na zaslonu, da nastavite enoto.
- Ko je slušalka nameščena na osnovno enoto, zaslišite pisk in lučka za sporočila zasveti za približno 5 sekund (B).

Odstranjevanje pokrova slušalke in baterije



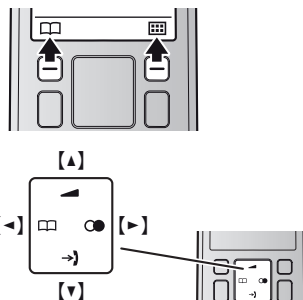
Namigi za uporabo

Mehke tipke

S pritiskom na mehko tipko lahko izberete lastnost, ki je nad njo prikazana na zaslonu.

Navigacijska tipka

- [▲], [▼], [◀] ali [▶]: Premikajte se čez različne sezname in vnose.
- [▲] ali [▼] (▲): Med govorjenjem nastavite glasnost slušalke ali zvočnika.
- [↻] (Seznam klicateljev): Poglejte seznam klicateljev.
- [□] (Imenik): Ogled vnosov v imenik.
- [●] (Ponovni klic): Poglejte seznam ponovnih klicev.



Jezik zaslona (Slušalka) (privzeto: "English" (Angleščina))

- 1 [☰] [1] [1] [0]
- 2 [↕]: Izberite želeni jezik. → [OK] → [☰]

Datum in čas (Slušalka)

- 1 [☰] [1] [1] [0] [1]
- 2 Vnesite trenutni datum, mesec in leto. → [OK]
- 3 Vnesite trenutno uro in minute.
- 4 [OK] → [☰]

Klicni način (Slušalka) (privzeto: "Tonsko")

- 1 [☰] [1] [2] [0]
- 2 [↕]: Izberite zeleno nastavev. → [OK] → [☰]

Osnovne operacije

Klicanje/sprejemanje klicev (Slušalka)

Klicanje	Odtipkajte telefonsko številko. → [↶]/[☎]
Sprejemanje klicev	[↶]/[☎]
Prekinitev klica	[☎]
Nastavitev glasnosti slušalke/zvočnika	Pritiskajte [▲] ali [▼], medtem ko govorite.
Klicanje s pomočjo seznama ponovnih klicev	[●] → [↕]: Izberite želeni vnos. → [↶]

Osnovne operacije

Klicanje/sprejemanje klicev (Slušalka)

Začasno tonsko klicanje (za uporabnike pulznih storitev)	Pritisnite [X] preden vnesete klicne številke za tonsko klicanje.
Nastavitev glasnosti zvonjenja slušalke	Pritiskajte [▲] ali [▼] , da izberete željeno glasnost zvonjenja.

Imenik (Slušalka)

Dodajanje vnosov	[□] → [■] [↕]: "Nov vnos" → [OK] - Vnesite ime stika. → [OK] - Način vnosa znakov lahko spremenite s pritiskom na [R/ECO]. - Za vnos imena glejte tabelo znakov v navodilih za uporabo. - Vnesite telefonsko številko stika. → [OK] [OK] → [☎]
Klicanje	[□] [↕]: Izberite zeleni vnos. [↶]

Pogosto zastavljena vprašanja

Vprašanje	Vzrok/rešitev
Zakaj je ☹ prikazan?	- Slušalka je predač od bazne enote. Postavite jo bližje. - Adapter za izmenični tok bazne enote ni pravilno priključen. Adapter za izmenični tok ponovno priključite na bazno enoto. - Slušalka na bazni enoti ni registrirana. Registrirajte jo (str. 28).
Zakaj ne morem klicati?	Klicni način je morda napačno nastavljen. Spremenite nastavev (str. 26).
Kaj naj storim, če se slušalka noče vklopiti?	- Prepričajte se, da so baterije pravilno nameščene. - Baterije popolnoma napolnite. - Očistite polnilne terminale in ponovno napolnite.
Kakšen je obratovalni čas baterije?	- Ko uporabljate popolnoma napolnjene Ni-MH baterije (priložene baterije); Neprekinjena uporaba: maks. 18 h Ni v uporabi (v pripravljenosti): maks. 200 h - Dejanska zmogljivost baterije je odvisna od uporabe in okoljskih pogojev.
Kdaj naj zamenjam baterije?	Če so baterije popolnoma napolnjene, dokler je prikazan ☹, vendar se po nekaj klicih prikaže ☹, baterije zamenjajte z novimi.

Pogosto zastavljena vprašanja

Vprašanje	Vzrok/rešitev
Kaj je PIN?	PIN je 4-mestna številka, ki jo je treba vnesti, če želite opraviti nekatere spremembe nastavitve bazne enote. Privzeti PIN je "0000".
Kaj naj storim, da se bodo prikazali podatki klicatelja?	- Naročiti morate storitev Prikaz identitete kličočega (PIK). Za več podrobnosti se obrnite na ponudnika telefonskih storitev. - Na zaslonu bo prikazano sporočilo "Najpr. morate naročiti storitev PIK.", dokler ne dobite informacij o kličočemu, ko se naročite na storitve PIK.
Kaj naj storim, ko se slišijo šumi ali ko se zvok prekinja?	- Slušalko ali bazno enoto uporabljate na območju z močnimi električnimi motnjami. Bazno enoto oz. slušalko uporabljajte drugje in proč od virov motenj. - Postavite se bližje bazni enoti. - Če uporabljate storitev DSL/ADSL, vam priporočamo, da priključite DSL/ADSL filter med bazno enoto in telefonsko vtičnico. Za več informacij se obrnite na vašega ponudnika DSL/ADSL.

Registriranje slušalke v bazni enoti

Priložena slušalka in bazna enota sta predhodno registrirani. Če iz kakršnega koli razloga slušalka ni registrirana na bazno enoto, jo ponovno registrirajte.

- Slušalka:**
[] [#] 1 3 0
- []: Izberite številko bazne enote. → [OK]
- Bazna enota:**
Pritisnite in držite [] približno 5 sekund.
- Slušalka:**
[OK] → Počakajte, dokler se na zaslonu ne prikaže "PIN baze". → Vnesite PIN bazne enote (privzeto: "0000"). → [OK]

Opcijska storitev (identiteta kličočega)

Če se naročite na storitev Prikaz identitete kličočega (PIK),



se bodo ob sprejemu klica na zaslonu pokazali podatki kličočega, možen pa bo tudi ogled zgrešenih klicev.

Splošne informacije

- Ta oprema je zasnovana za uporabo v analognem telefonskem omrežju na Češkem, Slovaškem, v Estoniji, Latviji, Litvi, na Hrvaškem, v Sloveniji, Romuniji in Bolgariji.
- Če pride do težav, takoj stopite v stik z dobaviteljem opreme.
- Za uporabo v drugih državah stopite v stik z dobaviteljem opreme.

Izjava o skladnosti:

- Panasonic Corporation izjavlja, da je tip radijske opreme (KX-TGK210) v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Polno besedilo evropske izjave o skladnosti je dostopno na naslednjem spletnem naslovu:
<http://www.ptc.panasonic.eu/doc>

Stik s pooblaščenim predstavnikom:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Informacije o okoljsko primerni zasnovi

Informacije o okoljsko primerni zasnovi v skladu z Uredbo ES št. 1275/2008, spremenjeno z Uredbo (EU) št. 801/2013. Z dne 1. januarja 2015.

Obiščite spletno stran: <http://www.ptc.panasonic.eu/erp>

Kliknite [Downloads]

→ Energy related products information (Public)

Poraba energije v omrežnem stanju pripravljenosti in napotki so omenjeni na zgornji spletni strani.

Tehnični podatki

- **Standard:**
DECT (Digitalne izboljšane brezvrvične telekomunikacije)
- **Frekvenčno območje:**
1,88 GHz do 1,90 GHz
- **Radiofrekvenčna prenosna zmogljivost:**
Pribl. 10 mW (povprečna zmogljivost na kanal)
250 mW (maks.)

- **Vir električne energije:**
100-240 V AC, 50/60 Hz
- **Poraba energije:**
Bazna enota:
V pripravljenosti: 0,5 W
Največja: 2,5 W
- **Obratovalni pogoji:**
0 °C – 40 °C, 20% – 80% relativna vlažnost zraka (suho)

Za uporabo v prihodnje

Priporočamo, da zabeležite naslednje informacije, ki vam bodo pomagale pri kakršnih koli garancijskih popravilih.

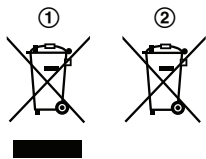
Serijska št.

Datum nakupa

(naveden na spodnji strani bazne enote)

Naziv in naslov prodajalca

Tukaj prilepite potrdilo o nakupu.



Ta simbola (①, ②) označujeta ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme. Podrobnejše informacije so opisane v «Navodilih za uporabo naprednih funkcij (PDF format)».

Română

Vă mulțumim că ați achiziționat un produs Panasonic.

Vă rugăm să citiți acest document înainte de a utiliza unitatea și să îl păstrați pentru referințe ulterioare.

Pentru informații detaliate despre funcțiile sistemului dumneavoastră de telefonie, consultați instrucțiunile de funcționare, pe care le puteți accesa vizitând pagina de asistență a acestui produs la adresa de mai jos.
<http://www.panasonic.eu>

Accesorii incluse

Adaptor curent alternativ/PNLV226CE	1	Baterii reincărcabile*	2
Cablu pentru linia telefonică	1	Capac receptor	1

* Pentru informații privind înlocuirea bateriilor, vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare.

Notă:

- Pentru accesorii suplimentare/de schimb, vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare.

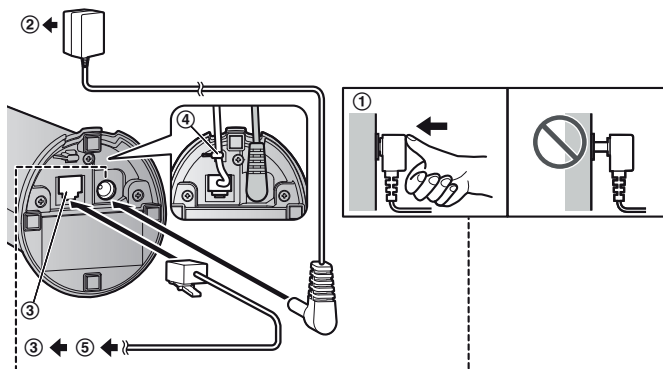
Conexiuni

Unitatea de bază

- Conectați adaptorul de curent alternativ la aparat apăsând ferm pe fișă.
- Conectați adaptorul de curent alternativ la priza de curent.
- Conectați cablul liniei telefonice la aparat, apoi la mufa liniei telefonice, până când auziți un declic.
- Fixați cablul cu ajutorul cârligului.
- Este necesar un filtru DSL/ADSL (neinclus în pachet) dacă beneficiați de un serviciu DSL/ADSL.

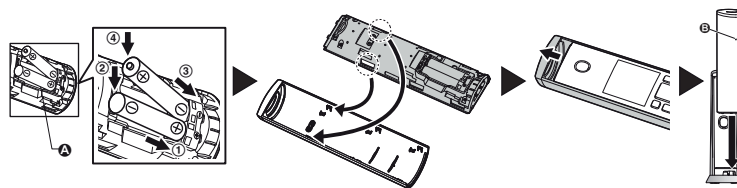
Notă:

- Utilizați numai adaptorul de curent alternativ Panasonic PNLV226CE.
- Utilizați numai cablul telefonic furnizat.



Instalarea bateriilor/fixarea capacului receptorului/încărcarea bateriilor

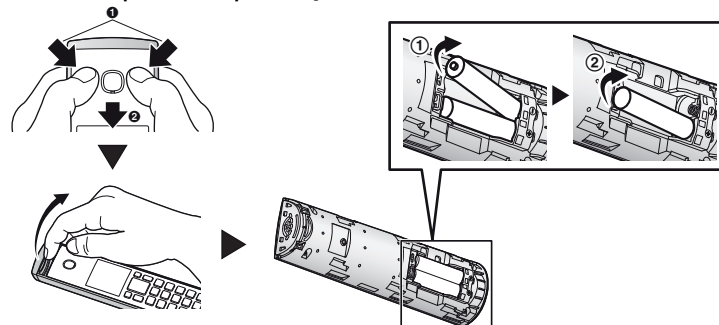
Încărcați acumulatorul aproximativ 7 ore.



Notă:

- UTILIZAȚI NUMAI baterii reîncărcabile Ni-MH de dimensiune AAA (R03) (A).
- NU utilizați baterii alcaline/cu mangan/Ni-Cd.
- Urmați instrucțiunile de pe afișaj pentru a instala aparatul.
- Atunci când receptorul este așezat pe unitatea de bază, se aude un cod sonor și indicatorul de mesaje luminează timp de circa 5 secunde (B).

Scoaterea capacului receptorului și a bateriei



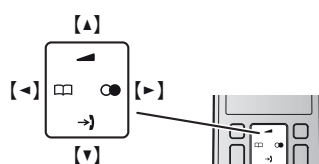
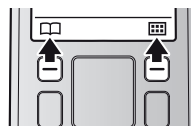
Sfaturi de utilizare

Taste programabile

Prin apăsarea pe o tastă programabilă, puteți selecta funcția indicată imediat deasupra acesteia pe afișaj.

Tasta Navigator

- [▲], [▼], [◀], sau [▶]: Derulați prin diferite liste și elemente.
- [▲] sau [▼] (↕): Reglați volumul receptorului sau al difuzorului în timpul convorbirii.
- [↔] (Listă apelanți): Vizualizați lista de apelanți.
- [☐] (Agendă telefonică): Vizualizați intrarea în agenda telefonică.
- [●] (Formare din nou număr): Vizualizați lista de numere pentru formare din nou.



Limbă de afișare (Receptor) (implicit: "English" (Engleză))

- 1 [☐] [1] [1] [0]
- 2 [↕]: Selectați limba dorită. → [OK] → [☐]

Data și ora (Receptor)

- 1 [☐] [1] [1] [0] [1]
- 2 Introduceți data, luna și anul curent. → [OK]
- 3 Introduceți ora și minutul curent.
- 4 [OK] → [☐]

Mod apelare (Receptor) (implicit: "Ton")

- 1 [☐] [1] [1] [2] [0]
- 2 [↕]: Selectați setarea dorită. → [OK] → [☐]

Operații de bază	
Efectuarea apelurilor/Răspunsul la apeluri (Receptor)	
Efectuarea apelurilor	Formați numărul de telefon. → [↶]/[↷]
Răspunsul la apeluri	[↶]/[↷]
Pentru a închide	[⏻]
Pentru a regla volumul receptorului/difuzorului	În timpul convorbirii, apăsați în mod repetat pe [▲] sau pe [▼].
Efectuarea unui apel utilizând lista de reapelare	[●] → [↕]: Selectați intrarea dorită. → [↶]
Apelarea temporară cu tonuri (pentru utilizatorii serviciilor de apelare cu disc/impulsuri)	Apăsați pe [⏻] înainte de a introduce numerele de acces pentru care este necesară apelarea cu ton.
Volum sonerie de apel receptor	Apăsați repetat pe [▲] sau pe [▼] pentru a selecta volumul dorit în timp ce soneria sună.
Agendă telefonică (Receptor)	
Adăugarea intrărilor	1 [□] → [⏻] 2 [↕]: "Cont nou" → [OK] 3 Introduceți numele persoanei. → [OK] • Puteți schimba modul de introducere a caracterelor apăsând pe [R/ECO]. • Pentru a introduce un nume, consultați tabelul de caractere din instrucțiunile de utilizare. 4 Introduceți numărul de telefon al persoanei. → [OK] 5 [OK] → [⏻]
Efectuarea apelurilor	1 [□] 2 [↕]: Selectați intrarea dorită. 3 [↶]

Întrebări frecvente	
Întrebare	Cauză/soluție
De ce este afișat  .	- Receptorul se află la o distanță prea mare de unitatea de bază. Aproiați-vă. - Adaptorul de c.a. al unității de bază nu este conectat în mod corespunzător. Reconectați adaptorul de curent alternativ la unitatea de bază. - Receptorul nu este înregistrat la unitatea de bază. Înregistrați-l (pagina 36).
De ce nu pot efectua apeluri?	Este posibil ca modul de apelare să fie setat incorect. Modificați setarea (pagina 33).
Ce trebuie să fac atunci când receptorul nu pornește?	- Asigurați-vă că bateriile sunt corect instalate. - Încărcați complet bateriile. - Curățați contactele de încărcare și încărcați din nou.
Care este durata de funcționare a bateriei?	- Când utilizați baterii Ni-MH complet încărcate (bateriile furnizate); Cu utilizare continuă: Max. 18 de ore. Neutilizat (în standby): Max. 200 de ore. - Performanțele efective ale bateriei depind de utilizare și de mediul ambiant.
Când trebuie înlocuite bateriile?	Dacă bateriile sunt încărcate complet până când se afișează 
Ce este un PIN?	Codul PIN este un număr din 4 cifre, care trebuie introdus pentru a modifica anumite setări ale unității de bază. Codul PIN implicit este "0000".
Cum trebuie să procedez pentru a afișa informațiile despre apelant?	- Trebuie să vă abonați la un serviciu de identificare apelant. Pentru detalii, contactați furnizorul de servicii telefonice. - Mesajul "Întâi, trebuie să subscrieți la Caller ID." va fi afișat până când primiți informațiile apelantului după ce vă abonați la un serviciu ID apelant.
Cum trebuie să procedez când se aud zgomote și sunetul se aude cu intermitențe?	- Utilizați receptorul sau unitatea de bază într-o zonă cu interferențe electrice ridicate. Repoziționați unitatea de bază și utilizați receptorul la distanță de sursele de interferență. - Aproiați-vă de unitatea de bază. - Dacă utilizați un serviciu DSL/ADSL, recomandăm conectarea unui filtru DSL/ADSL între unitatea de bază și priza liniei telefonice. Pentru detalii, contactați furnizorul DSL/ADSL.

Înregistrarea unui receptor la unitatea de bază

Receptorul furnizat și unitatea de bază sunt preînregistrate. Dacă, dintr-un motiv oarecare, receptorul nu este înregistrat la unitatea de bază, reînregistrați receptorul.

- 1 Receptor:**
[] [#] [1] [3] [0]
- 2** (↕): Selectați un număr de unitate de bază. → [OK]
- 3 Unitate de bază:**
țineți apăsat [] timp de aproximativ 5 secunde.
- 4 Receptor:**
[OK] → Așteptați până când se afișează "PIN bază". → Introduceți codul PIN al unității de bază (implicit: "0000"). → [OK]

Serviciu opțional (Identificare apelant)

Dacă vă abonați la un serviciu de identificare apelant,



informațiile despre apelant vor fi afișate la primirea unui apel sau la vizualizarea apelurilor pierdute.

Informații generale

- Acest echipament este destinat utilizării în rețelele de telefonie analogică din Cehia, Slovacia, Estonia, Letonia, Lituania, Croația, Slovenia, România și Bulgaria.
- Dacă apar probleme, contactați mai întâi furnizorul de la care ați achiziționat aparatul.
- Pentru utilizarea în alte țări, vă rugăm să contactați furnizorul.

Declarație de conformitate:

- Panasonic Corporation declară că echipamentul radio tip (KX-TGK210) este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă:

<http://www.ptc.panasonic.eu/doc>

Datele de contact ale reprezentantului autorizat:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Informații privind designul ecologic

Informații privind designul ecologic în conformitate cu reglementarea UE (CE) nr. 1275/2008 modificată prin reglementarea (UE) nr. 801/2013. Începând cu 1 ianuarie 2015.

Accesați această adresă: <http://www.ptc.panasonic.eu/erp>

Executați clic pe [Downloads]

→ Energy related products information (Public)

Consumul de energie în modul standby în rețea și instrucțiunile sunt menționate pe site-ul web de mai sus.

Specificații

- **Standard:**
DECT (Telecomunicații digitale extinse fără fir)
- **Domeniu de frecvență:**
1,88 GHz–1,90 GHz
- **Putere de transmisie RF:**
Aprox. 10 mW (putere medie per canal)
250 mW (max.)

- **Sursă de alimentare:**
100-240 V c.a., 50/60 Hz
- **Consum de putere:**
Unitate de bază:
Standby: 0,5 W
Maxim: 2,5 W
- **Condiții de funcționare:**
0 °C – 40 °C, 20 % – 80 % umiditate relativă a aerului (uscat)

Pentru referință ulterioară

Vă recomandăm să păstrați o înregistrare a următoarelor informații, pentru a vă ajuta la reparațiile din perioada de garanție.

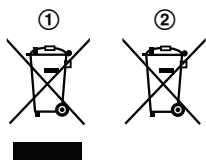
Nr. de serie

Data achiziționării

(indicată pe partea inferioară a unității de bază)

Numele și adresa reprezentantului de vânzări

Atașați aici chitanța de achiziționare.



Aceste simboluri (①, ②) indică faptul că echipamentele electrice și electronice reziduale se colectează separat. Mai multe informații detaliate sunt conținute în „Instrucțiuni de operare pentru funcții avansate (format PDF)”.

Български

Благодарим ви за покупката на продукт на Panasonic.

Моля, прочетете този документ, преди да използвате уреда, и го запазете за бъдещи справки.

За подробна информация за характеристиките на телефонната система вижте инструкциите за работа, които са достъпни, като посетите страницата за поддръжка на този продукт на адреса по-долу.
<http://www.panasonic.eu>

Доставени принадлежности

AC адаптер/PNLV226CE	1	Акумулаторни батерии*	2
Телефонен кабел	1	Капак на слушалката	1

* Моля, прочетете инструкциите за работа за информация относно смяна на батериите.

Забележка:

• Моля, прочетете инструкциите за работа във връзка с допълнителните/резервните принадлежности.

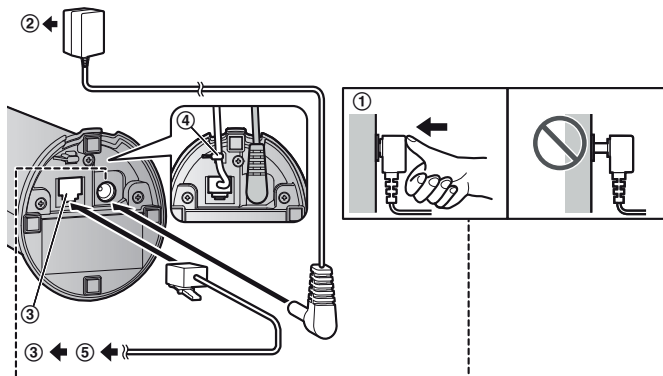
Свързване

База

- ① Свържете AC адаптера към базата, като натиснете добре конектора.
- ② Свържете AC адаптера към електрически контакт.
- ③ Свържете кабела на телефонната линия към базата и след това към телефонната розетка, докато чуete щракване.
- ④ Закрепете кабела, като го окачите.
- ⑤ Необходимо е DSL/ADSL филтър (не се доставя в комплекта), ако разполагате с DSL/ADSL услуга.

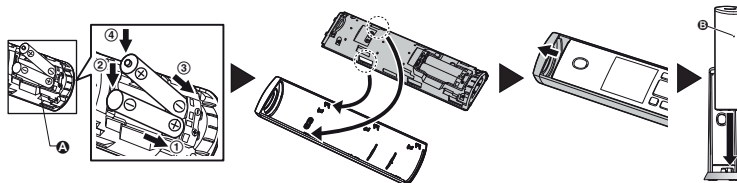
Забележка:

- Използвайте само предоставения в комплекта AC адаптер PNLV226CE на Panasonic.
- Използвайте само предоставения кабел за телефонна линия.



Поставяне на батерията/настройване на капака на слушалката/ зареждане на батерията

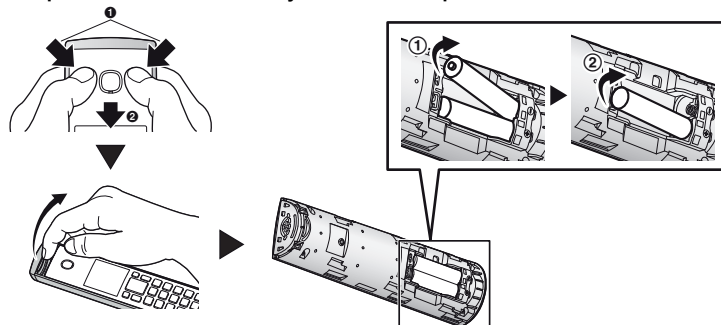
Зареждане за около 7 часа.



Забележка:

- ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО акумулаторни Ni-MH батерии с размер AAA (R03) (A).
- НЕ използвайте алкални/манганови/Ni-Cd батерии.
- Следвайте инструкциите на дисплея, за да настроите устройството.
- Когато слушалката е поставена на базовата станция, се чува предупредителен сигнал и индикаторът за съобщение светва за около 5 секунди (B).

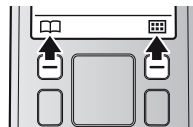
Отстраняване на капака на слушалката и батерията



Съвети за работа

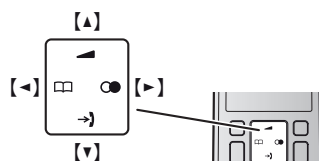
Функционални бутони

С натискането на функционален бутон можете да изберете функцията, показана точно над бутона на дисплея.



Бутон за навигация

- [▲], [▼], [◀], или [▶]: Преглед на различни списъци и елементи.
- [▲] или [▼] (▲): Регулирайте силата на звука на приемника или високоговорителя, докато говорите.
- [↶] (Списък с повиквания): Преглед на списъка с повиквания.
- [☎] (Телефонен указател): Преглед на записите в телефонния указател.
- [●] (Повторно набиране): Преглед на списъка с повторни набирания.



Език на извеждане на дисплея (Слушалка) (по подразбиране: "English" (Английски))

- 1 [☎][#][1][1][0]
- 2 [↶]: Изберете желания език. → [OK] → [☎]

Дата и час (Слушалка)

- 1 [☎][#][1][0][1]
- 2 Въведете текущата дата, месец и година. → [OK]
- 3 Въведете текущия час и минути.
- 4 [OK] → [☎]

Режим на набиране (Слушалка) (по подразбиране: "Тонално")

- 1 [☎][#][1][2][0]
- 2 [↶]: Изберете желаната настройка. → [OK] → [☎]

Основни операции	
Повикване/Отговаряне на повиквания (Слушалка)	
Провеждане на разговори	Наберете телефонния номер. → [↶]/[↷]
Отговаряне на повиквания	[↶]/[↷]
За затваряне	[⏏]
За настройка на нивото на звука на слушалката/говорителя	Натиснете [▲] или [▼] неколкократно, докато говорите.
Позвъняване чрез списъка с повторни набирания	[⬢] → [↶]: Изберете желаното въвеждане. → [↶]
Временно тонално набирание (за потребителите на телефонни услуги с импулсно набирание)	Натиснете [ⓧ], преди да въведете номерата за достъп, които изискват тонално набирание.
Сила на звънене на слушалката	Натиснете [▲] или [▼] многократно, за да изберете желаната сила на звука по време на звънене.
Телефонен указател (Слушалка)	
Добавяне на записи	1 [ⓧ] → [ⓧ] 2 [↶]: "Нов Запис" → [OK] 3 Въведете името на абоната. → [OK] • Можете да промените режима на въвеждане на символи чрез натискане на [R/ECO]. • За да въведете име, вижте таблицата със символи в инструкциите за работа. 4 Въведете телефонния номер на абоната. → [OK] 5 [OK] → [⏏]
Провеждане на разговори	1 [ⓧ] 2 [↶]: Изберете желания запис. 3 [↶]

Често задавани въпроси	
Въпрос	Причина/решение
Защо се показва  ?	• Слушалката е много далеч от базата. Преместете я по-близо. • АС адаптерът на базата не е правилно свързан. Свържете повторно АС адаптера на базата. • Слушалката не е регистрирана в базата. Регистрирайте я (стр. 44).
Защо не мога да позвънявам?	• Режимът за набиране може да е настроен неправилно. Променете настройката (стр. 41).
Какво трябва да направя, когато слушалката не се включва?	• Уверете се, че батериите са поставени правилно. • Заредете напълно батериите. • Почистете контактите за зареждане и заредете отново.
Колко е експлоатационният живот на батерията?	• Когато използвате напълно заредени Ni-MH батерии (доставени батерии); Продължителна употреба: до 18 часа. Не се използва (в готовност): до 200 часа. • Действителният капацитет на батериите зависи от употребата и околната среда.
Кога трябва да подменя батериите?	• Ако батериите са напълно заредени и се показва , но след няколко разговора се показва , подменете батериите с нови.

Често задавани въпроси

Въпрос	Причина/решение
Какво е PIN?	PIN е 4-цифрено число, което трябва да бъде въведено, за да се променят определени настройки на базата. По подразбиране PIN кодът е "0000".
Какво трябва да направя, за да се покаже информация за входящо повикване?	- Трябва да сте абониран за услугата Идентификация на повикване. Свържете се с доставчика на телефонни услуги за подробности. - Съобщението "Първо Активирайте Caller ID" ще се показва, докато не приемете информация за повикване след активиране на услугата Caller ID.
Какво трябва да направя, когато се чува шум, звукът прекъсва и изчезва?	- Вие използвате слушалката или базата в зона със силни електрически смущения. Поставете на друго място базата и използвайте слушалката далеч от източници на смущения. - Преместете се по-близо до базата. - Ако използвате DSL/ADSL услуга, препоръчваме ви да свържете DSL/ADSL филтър между базата и жака на телефонната линия. Свържете се с вашия доставчик на DSL/ADSL за подробности.

Регистриране на слушалка в базовата станция

Предоставената слушалка и база са предварително регистрирани. Ако по някаква причина слушалката не е регистрирана към базата, пререгистрирайте я.

- Слушалка:**
[] [#] [1] [3] [0]
- [*]: Изберете номер на базата. → [OK]
- База:**
Натиснете и задръжте [*] за 5 секунди.
- Слушалка:**
[OK] → Изчакайте, докато се покаже "PIN на Базата". → Въведете PIN кода в базовата станция (по подразбиране: "0000"). → [OK]

Допълнителна услуга (Идентификация на повикване)

Ако сте абониран за услуга Идентификация на повикване,



информацията за входящото повикване ще се покаже, когато се получава повикване или при преглед на пропуснати повиквания.

Обща информация

- Това оборудване е предназначено за използване в аналоговата телефонна мрежа на Чехия, Словакия, Естония, Латвия, Литва, Хърватия, Словения, Румъния и България.
- В случай на проблем трябва първо да се свържете с доставчика на уреда.
- За употреба в други държави, моля, свържете се с доставчика на уреда.

Декларация за съответствие:

- Panasonic Corporation декларира, че това радиооборудване (KX-TGK210) е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Целият текст на Декларацията за съответствие на ЕС е достъпна на следния интернет адрес:

<http://www.ptc.panasonic.eu/doc>

Контакт с упълномощен представител:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Информация за екопроектиране

Информация за екопроектиране съгласно Регламент на ЕС (ЕО) № 1275/2008, изменен с Регламент (ЕС) № 801/2013. От 1 януари 2015 г.

Моля, посетете тук: <http://www.ptc.panasonic.eu/erp>

Щракнете върху [Downloads]

→ Energy related products information (Public)

Консумацията на енергия в мрежов режим на готовност и насоките са посочени в сайта по-горе.

Спецификации

- **Стандарт:**
DECT (Подобрени цифрови безшнурови телекомуникации)
- **Честотен обхват:**
1,88 ГХц до 1,90 ГХц
- **RF мощност на излъчване:**
Прибл. 10 мВт (средна мощност на канал)
250 мВт (макс.)

- **Източник на захранване:**
100–240 В AC (Променливотоков), 50/60 Хц
- **Консумация на енергия:**
База:
Режим на готовност: 0,5 Вт
Максимум: 2,5 Вт
- **Условия на работа:**
0 °C – 40 °C, 20 % – 80 % относителна
влажност на въздуха (сух)

За ваша бъдеща справка

Препоръчваме да запишете следната информация като помощ за всяка гаранционна поправка.

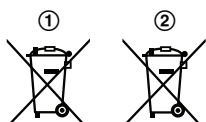
Сериен №

Дата на закупуване

(намиращ се отзад на базовата станция)

Име и адрес на дилъра

Поставете касовата бележка тук.



Тези символи (①, ②) сочат разделно събиране на електрическите и електронни уреди. Допълнителни подробности се съдържат в „Упътването за обслужване за разширени функции (формат PDF)“.

Hvala vam što ste kupili proizvod kompanije Panasonic.

Pročitajte ovaj dokument pre nego što počnete da koristite uređaj i sačuvajte ga radi budućeg informisanja.

Za detaljne informacije o funkcijama ovog telefonskog sistema pogledajte Uputstvo za upotrebu kojem možete pristupiti na stranici za podršku za ovaj proizvod na adresi navedenoj u nastavku.
<http://www.panasonic.eu>

Isporučena dodatna oprema

Adapter za naizmjeničnu struju/PNLV226CE.....1	Punjive baterije*.....2
Kabl telefonske linije.....1	Poklopac slušalice.....1

* Informacije o načinu zamene baterija potražite u uputstvu za upotrebu.

Napomena:

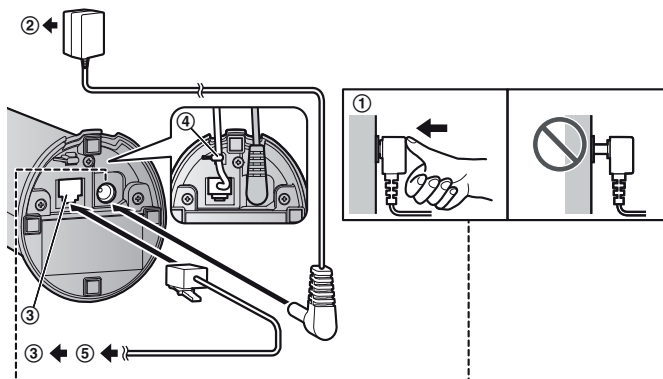
- Informacije o dodatnoj/rezervnoj opremi potražite u uputstvu za upotrebu.

Povezivanje**Bazna jedinica**

- 1 Čvrsto pritisnite priključak da biste priključili Adapter za naizmjeničnu struju (u daljem tekstu „AC adapter“) na jedinicu.
- 2 Uključite AC adapter u strujnu utičnicu.
- 3 Povežite kabl telefonske linije na uređaj, a zatim ga povežite na priključak telefonske linije tako da čujete klik.
- 4 Pričvrstite kabl uz pomoć kukice.
- 5 A DSL/ADSL filter (nije priložen) je neophodan ako koristite DSL/ADSL uslugu.

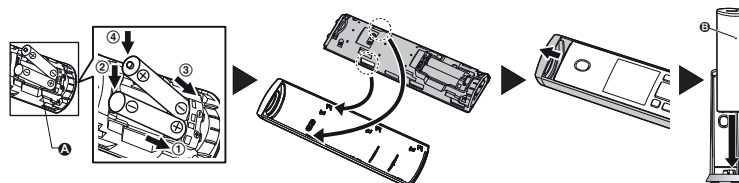
Napomena:

- Koristite samo isporučeni Panasonic PNLV226CE AC adapter.
- Koristite samo isporučeni telefonski kabl.



Instalacija baterije/postavljanje poklopca slušalice/punjenje baterije

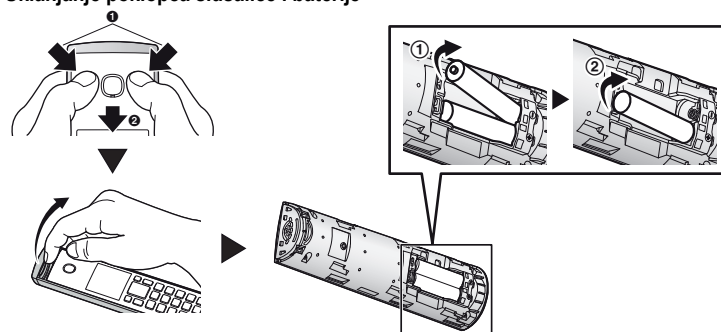
Punite oko 7 sati.



Napomena:

- KORISTITE ISKLJUČIVO punjive Ni-MH baterije veličine AAA (R03) (A).
- NEMOJTE da koristite alkalne/manganske/Ni-Cd baterije.
- Da biste podesili uređaj, pratite uputstva na ekranu.
- Kada se slušalica postavi na bazu, ogласiće se zvučni signal, a indikator poruke će svetleti oko 5 sekundi (B).

Uklanjanje poklopca slušalice i baterije



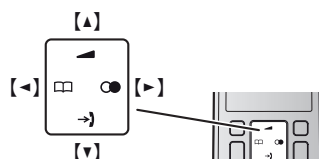
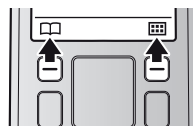
Saveti za upotrebu

Softverski tasteri

Pritiskanjem softverskog tastera možete da odaberete funkciju koja je prikazana na ekranu direktno iznad njega.

Navigacioni taster

- [▲], [▼], [◀], ili [▶]: Listanje kroz razne liste i stavke.
- [▲] ili [▼] (▲): Podešavanje jačine zvuka prijemnika ili mikrofona tokom razgovora.
- [↻] (Lista pozivalaca): Pregled liste pozivalaca.
- [□□] (Imenik): Pregled unosa imenika.
- [●●] (Ponovno biranje): Pregled liste brojeva za ponovno biranje.



Jezik ekrana (Slušalica) (podrazumevano: "English" (Engleski))

- 1 [☒] [☒] [1] [1] [0]
- 2 [↻]: Odaberite željeni jezik. → [OK] → [☒]

Datum i vreme (Slušalica)

- 1 [☒] [☒] [1] [1] [0] [1]
- 2 Unesite trenutni dan, mesec i godinu. → [OK]
- 3 Unesite trenutni čas i minut.
- 4 [OK] → [☒]

Režim biranja broja (Slušalica) (podrazumevano: "Tonsko biranje")

- 1 [☒] [☒] [1] [2] [0]
- 2 [↻]: Izaberite željenu postavku. → [OK] → [☒]

Osnovne operacije

Pozivanje/odgovaranje na poziv (Slušalica)

Pozivanje	Birajte broj telefona. → [☒]/[☒]
Odgovaranje na pozive	[☒]/[☒]
Prekidanje veze	[☒]
Podešavanje jačine zvuka prijemnika/mikrofona	Pritisnite [▲] ili [▼] više puta tokom razgovora.
Pozivanje pomoću liste za ponovno pozivanje	[●●] → [↻]: Izaberite željeni unos. → [☒]

Osnovne operacije	
Pozivanje/odgovaranje na poziv (Slušalica)	
Privremeno tonsko biranje (za korisnike usluge rotacionog/ impulsnog biranja)	Pritisnite  pre unosa pristupnih brojeva koji zahtevaju tonsko biranje.
Jačina zvona slušalice	Pritiskajte  ili  da biste izabrali željenu jačinu zvuka tokom oglašavanja zvona.
Imenik (Slušalica)	
Dodavanje unosa	 →  : "Novi unos" → [OK] - Unesite ime. → [OK] - Način unošenja znakova možete da izmenite tako što ćete pritisnuti [R/ECO]. - Da biste uneli ime, pogledajte tabelu znakova u uputstvu za upotrebu. - Unesite broj telefona. → [OK] [OK] → 
Pozivanje	 : Izaberite željeni unos. 

Često postavljana pitanja	
Pitanje	Uzrok/rešenje
Zašto se prikazuje  simbol?	- Slušalica je predaleko od bazne jedinice. Priđite bliže. - AC adapter bazne jedinice nije pravilno priključen. Ponovo priključite AC adapter u baznu jedinicu. - Slušalica nije registrovana u baznoj jedinici. Registrujte je (str. 51).
Zbog čega ne mogu da pozivam?	Moguće je da je režim biranja nepravilno podešen. Promenite postavku (str. 49).
Šta bi trebalo da radim kada se slušalica ne uključuje?	- Proverite da li su baterije pravilno instalirane. - Potpuno napunite baterije. - Očistite kontakte za punjenje i ponovo napunite baterije.
Koliko je radno vreme baterije?	- Kada koristite potpuno napunjene Ni-MH baterije (isporučene baterije); Pri neprekidnoj upotrebi: maksimalno 18 sati. Van upotrebe (u pripravnosti): maksimalno 200 sati. - Stvarni učinak baterija zavisi od načina korišćenja i okruženja.
Kada bi trebalo da zamenim baterije?	Ako se baterije potpuno napune tako da se prikaže simbol  ali se nakon nekoliko minuta prikazuje simbol , zamenite baterije novim.

Često postavljana pitanja

Pitanje	Uzrok/rešenje
Šta je PIN?	PIN je 4-cifreni broj koji je neophodno uneti da bi se menjale određene postavke bazne jedinice. Podrazumevani PIN je "0000".
Šta treba da uradim da bi se prikazivale informacije o pozivaocu?	- Neophodno je da se pretplatite na uslugu identifikacije poziva. Više pojedinosti zatražite od dobavljača telefonskih usluga. - Poruka "Najpre se pretplatite na ID poziv." biće prikazana dok ne primite informacije o pozivaocu nakon što se pretplatite na uslugu identifikacije poziva.
Šta treba da radim kad se čuju smetnje i zvuk se prekida?	- Slušalicu ili baznu jedinicu koristite u zoni sa velikom količinom električnih smetnji. Premestite baznu jedinicu, a slušalicu koristite dalje od izvora smetnji. - Priđite bliže baznoj jedinici. - Ako koristite DSL/ADSL uslugu, preporučujemo da povežete DSL/ADSL filter između bazne jedinice i priključka telefonske linije. Više pojedinosti zatražite od svog dobavljača DSL/ADSL usluge.

Registrovanje slušalice na bazi

Isporučena slušalica i bazna jedinica su unapred registrovane. Ako iz nekog razloga slušalica nije registrovana u baznoj jedinici, ponovo je registrujte.

- Slušalica:**
[] [#] [1] [3] [0]
- [*]: Izaberite broj bazne jedinice. → [OK]
- Bazna jedinica:**
Pritisnite i zadržite [] oko 5 sekundi.
- Slušalica:**
[OK] → Sačekajte dok se ne prikaže "**PIN baze**". → Unesite PIN bazne jedinice (podrazumevano: "0000"). → [OK]

Opciona usluga (Identifikacija pozivaoca)

Ako se pretplatite na uslugu identifikacije poziva,



informacije o pozivaocu će se prikazivati prilikom dolaznog poziva ili prilikom pregledanja propuštenih poziva.

Opšte informacije

- Ova oprema je predviđena za upotrebu na analognim telefonskim mrežama u Češkoj, Slovačkoj, Estoniji, Letoniji, Litvaniji, Hrvatskoj, Sloveniji, Rumuniji i Bugarskoj.
- U slučaju bilo kakvih problema, trebalo bi da se što pre obratite svom lokalnom dobavljaču.
- Ako ovaj uređaj želite da koristite na teritoriji drugih država, molimo vas da se obratite svom lokalnom dobavljaču.

Izjava o usklađenosti:

- Panasonic Corporation izjavljuje da je ovaj tip radio opreme (KX-TGK210) usaglašen sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sledećoj internet adresi:

<http://www.ptc.panasonic.eu/doc>

Kontakt sa ovlašćenim predstavnikom:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Ecodesign (Ekološkom dizajnu) informacije

Ecodesign (Ekološkom dizajnu) informacije u skladu sa Uredbom EU (EZ) br. 1275/2008 izmenjene u skladu sa (EU) Uredbom br. 801/2013. Od 1. januara 2015.

Posetite: <http://www.ptc.panasonic.eu/erp>

Kliknite na [Downloads]

→ Energy related products information (Public)

Potrošnja električne energije u režimu mirovanja na mreži i smernice su navedene na prethodnoj veb stranici.

Specifikacije

- **Standard:**
DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
- **Frekvencijski opseg:**
1,88 GHz do 1,90 GHz
- **RF emisiona snaga:**
Pribl. 10 mW (prosečna snaga po kanalu)
250 mW (maks.)

- **Izvor napajanja:**
100–240 V AC, 50/60 Hz
- **Potrošnja struje:**
Bazna jedinica:
Pripravnost: 0,5 W
Maksimum: 2,5 W
- **Radni uslovi:**
0 °C – 40 °C, relativna vlažnost vazduha 20 % – 80 % (suv)

Za buduće informisanje

Preporučujemo da zabeležite sledeće informacije jer će vam biti potrebne u slučaju popravke u okviru garancije.

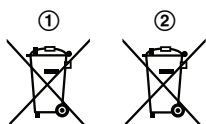
Serijski br.

Datum kupovine

(nalazi se na donjoj strani bazne jedinice)

Ime i adresa prodavca

Ovde zakačite račun.



Ovi simboli (①, ②) označavaju zasebno sakupljanje otpada od električne i elektronske opreme. Ostale pojedinosti su sadržane u „Uputstvu za korišćenje za proširene funkcije (format PDF)“.

Македонски

Ви благодариме што купивте производ на Panasonic.

Прочитајте го овој документ пред да го користите апаратот и зачувајте го за идни осврти.

За детални информации околу карактеристиките на вашиот телефонски систем погледнете во Упатството за работа, коешто е достапно со посета на страницата за поддршка за овој производ на адресата подолу.
<http://www.panasonic.eu>

Приложени додатоци

Адаптер за наизменична струја/PNLV226CE... 1	Батерија на полнење* 2
Телефонски кабел 1	Капак за слушалка 1

* Прочитајте го упатството за употреба за информации за заменување на батериите.

Забелешка:

- Прочитајте го упатството за употреба за дополнителни/резервни додатоци.

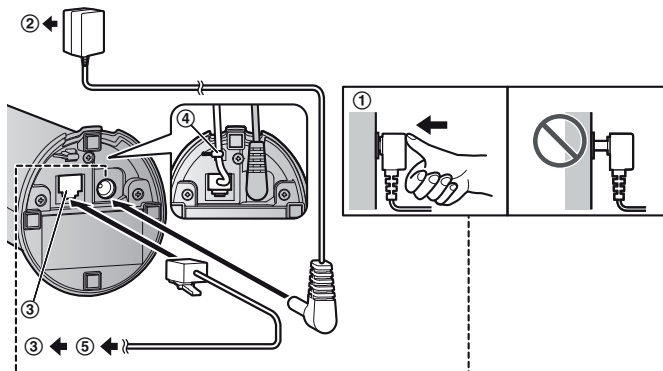
Поврзувања

База

- 1 Поврзете го приклучокот за напојување со уредот така што цврсто ќе го притиснете приклучокот.
- 2 Ставете го приклучокот за напојување во штекерот.
- 3 Поврзете го кабелот за телефонската линија со уредот, а потоа со приклучокот предвиден за неа додека не слушнете кликување.
- 4 Прицврстете го кабелот така што ќе го закачите.
- 5 Потребен е DSL/ADSL-филтер (не се доставува) ако имате DSL/ADSL-услуга.

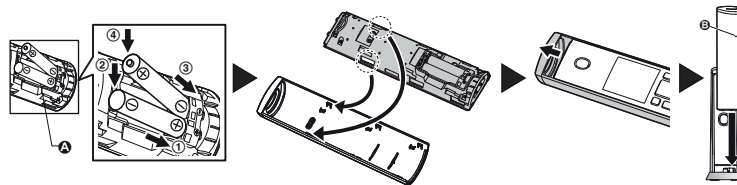
Забелешка:

- Користете го само доставениот адаптер за наизменична струја PNLV226CE на Panasonic.
- Користете го само дадениот телефонски кабел.



Инсталација на батеријата/поставување на капакот на слушалката/Полнење на батеријата

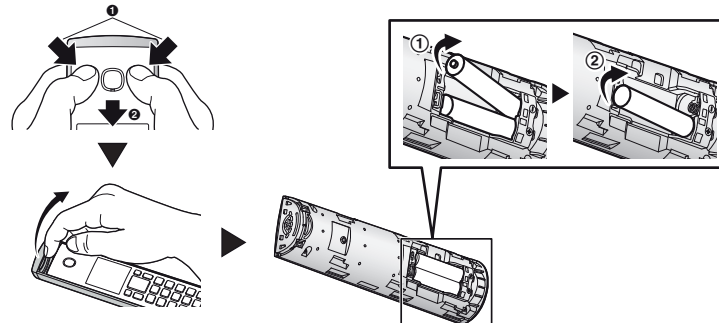
Полнете ја околу 7 часа.



Забелешка:

- КОРИСТЕТЕ САМО батерии Ni-MH за повторно полнење со големина AAA (R03) (A).
- НЕ КОРИСТЕТЕ алкални/мангански/Ni-Cd батерии.
- Следете ги упатствата на екранот за да го поставите уредот.
- Кога слушалката ќе се постави на базата се слуша звучен сигнал и индикаторот за пораки свети околу 5 секунди (B).

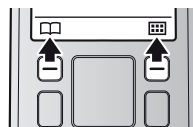
Вадење на капакот на слушалката и на батеријата



Совети за работа

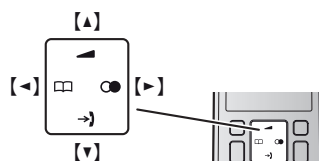
Копчиња за брз пристап

Со притискање на копче за брз пристап, можете да ја изберете покажаната опција директно над копчето на екранот.



Копче за навигација

- [▲], [▼], [◀] или [▶]: Лизгајте низ разни листи и ставки.
- [▲] или [▼] (▲): Прилагодете ја гласноста на приемникот или звучникот при зборување.
- [→] (Листа на повикувачи): Погледнете ја листата на повикувачи.
- [☎] (Телефонски именик): Прегледајте ги записите во телефонскиот именик.
- [●] (Бирај повторно): Погледнете ја листата на повторно бирање.



Јазик на приказот (Слушалка) (зададено: “English” (Англиски))

- 1 [☎]#1110
- 2 [→]: Изберете го саканиот јазик. → [OK] → [☎]

Датум и време (Слушалка)

- 1 [☎]#1101
- 2 Внесете ги тековниот датум, месец и година. → [OK]
- 3 Внесете ги тековниот час и минута.
- 4 [OK] → [☎]

Режим на бирање (Слушалка) (стандардно: “Тонско”)

- 1 [☎]#1120
- 2 [→]: Изберете го саканото поставување. → [OK] → [☎]

Основни операции	
Повикување/Одговарање на повици (Слушалка)	
Повикување	Бирајте го телефонскиот број. → [↶]/[↷]
Одговарање на повици	[↶]/[↷]
За прекинување на повик	[⏏]
За прилагодување на гласноста на приемникот/звучникот	Притискајте [▲] или [▼] последователно додека зборувате.
Повикување со користење на списокот за повторно повикување	[⏏] → [↶]: Изберете го посакуваниот запис. → [↶]
Привремено тонско бирање (за корисници со бројчаник/пулсно бирање)	Притиснете [X] пред да ги внесете пристапните броеви што бараат тонско бирање.
Гласност на свончето на слушалката	Притиснете [▲] или [▼] повеќе пати за да ја изберете саканата јачина на звукот додека свони.
Телефонски именик (Слушалка)	
Додавање записи	1 [□] → [⌨] 2 [↶]: "Ново име" → [OK] 3 Внесете го името на личноста. → [OK] • Можете да го смените режимот за внесување знаци со притискање на [R/ECO]. • Видете ја табелата со знаци во упатството за работа за да внесете име. 4 Внесете го телефонскиот број на личноста. → [OK] 5 [OK] → [⏏]
Повикување	1 [□] 2 [↶]: Изберете го посакуваниот запис. 3 [↶]

Често поставувани прашања

Прашање	Причина/решение
Зошто се прикажува  ?	• Слушалката е многу далеку од базата. Поместете ја поблиску. • Адаптерот за наизменична струја на базата не е правилно поврзан. Поврзете го повторно адаптерот на базата. • Слушалката не е регистрирана во базата. Регистрирајте ја (стр. 59).
Зошто не можам да повикувам?	• Можеби режимот за повикување не е поставен правилно. Сменете ја поставката (стр. 56).
Што треба да направам кога слушалката не се вклучува?	• Проверете дали батериите се правилно ставени. • Наполнете ги батериите докрај. • Исчистете ги контактите за полнење и наполнете повторно.
Колку трае работното време на батеријата?	• Кога користите целосно наполнети Ni-MH батерии (доставените батерии); При континуирана употреба: 18 часа макс. Кога не се користи (режим на подготвеност): 200 часа макс. • Вистинската работа на батериите зависи од користењето и опкружувањето.
Кога треба да ги заменим батериите?	• Ако батериите се целосно наполнети додека не се прикаже , но се прикажува  по неколку повици, заменете ги батериите со нови.
Што е PIN?	• PIN е 4-цифрен број што мора да се внесе за да се сменат одредени поставки на базата. Стандардниот PIN е "0000".
Што треба да направам за се прикажат податоци за повикувачот?	• Мора да се претплатите на услугата за идентификација на повикувачот. Контактирајте го давателот на телефонски услуги за детали. • Пораката "Треба да се претплати идентифик." ќе се прикажува се додека не почнете да ги добивате информациите за повикувачот откако ќе се претплатите на услугата.
Што треба да направам кога се слуша врева, звукот се прекинува и го снемјува?	• Ја користите слушалката или базата во област со големи електрични пречки. Преместете ја базата и користете ја слушалката подалеку од извори на пречки. • Поместете се поблиску до базата. • Ако користите DSL/ADSL-услуга, препорачуваме да поврзете DSL/ADSL-филтер помеѓу базата и приклучокот за телефонската линија. Контактирајте со давателот на DSL/ADSL за детали.

Регистрирање на слушалката во базата

Доставената слушалка и базата се однапред регистрирани. Регистрирајте ја слушалката повторно ако таа не е регистрирана во базата од која било причина.

- 1 Слушалка:**
[] [] [] [] []
- 2 []:** Изберете го бројот на базата. → [ОК]
- 3 База:**
Притиснете и држете [] околу 5 секунди.
- 4 Слушалка:**
[ОК] → Почекајте додека “PIN на база” не се прикаже. → Внесете го PIN-от на базата (зададено: “0000”). → [ОК]

Дополнителна услуга (Идентификација на повикувач)

Ако се претплатите на услуга за идентификација на повикувачот,



информациите за повикувачот ќе се прикажат кога ќе се прими повик, или при преглед на испуштени повици.

Општи информации

- Оваа опрема е направена за користење на аналогната телефонска мрежа во Чешка, Словачка, Естонија, Летонија, Литванија, Хрватска, Словенија, Романија и Бугарија.
- Во случај на проблеми, прво морате да контактирате со вашиот добавувач на опремата.
- За употреба во други земји, контактирајте со вашиот добавувач на опремата.

Декларација за соодветност:

- Panasonic Corporation изјавува дека типот на радиоопремата (KX-TGK210) е во согласност со директивата 2014/53/EU. Целосниот текст за изјавата за сообразност на ЕУ е достапна на следнава адреса:

<http://www.ptc.panasonic.eu/doc>

Контакт со овластен претставник:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Germany

Информации за екодизајн

Информации за екодизајн според Регулативата на ЕУ (ЕС) бр. 1275/2008, изменета со Регулативата на ЕУ бр. 801/2013. Од 1 јануари 2015 г.

Посетете: <http://www.ptc.panasonic.eu/erp>

Кликнете [Downloads]

→ Energy related products information (Public)

Енергетската потрошувачка во мрежно мирување и насоките се наведени на веб-страницата погоре.

Спецификации

- **Стандардно:**
DECT (Дигитални напредни безжични телекомуникации)
- **Опсег на фреквенција:**
1,88 GHz до 1,90 GHz
- **RF моќ на пренос:**
Приближно 10 mW (просечна струја за канал)
250 mW (макс.)

- **Извор на струја:**
100–240 V AC, 50/60 Hz
- **Потрошувачка на електрична енергија:**
База:
Мирување: 0,5 W
Максимум: 2,5 W
- **Работни услови:**
0 °C – 40 °C, 20 % – 80 % релативна
влажност на воздухот (сув)

За понатамошен осврт

Ви препорачуваме да водите евиденција за следниве информации што ќе ви помогнат со која било поправка под гаранција.

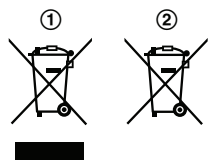
Сериски бр.

Датум на купување

(се наоѓа на долниот дел на базата)

Име и адреса на продавач

Овде приложете ја вашата сметка.



Овие симболи (①, ②) укажуваат на одделно собирање отпад од електрична и електронска опрема. Подетални информации се содржани во „Упатствата за работење за напредни функции (PDF формат)“.

Bosanski

Zahvaljujemo vam na kupovini Panasonic proizvoda.

Pročitajte ovaj dokument prije upotrebe uređaja i sačuvajte ga za ubuduće.

Detaljne informacije o funkcijama telefonskog sistema potražite u dokumentu Uputstvo za rukovanje, kojeg možete naći tako što ćete posjetiti stranicu podrške za ovaj proizvod na adresi ispod.
<http://www.panasonic.eu>

Priloženi pribor

Ispravljač naizmjenične struje/PNLV226CE	1	Punjive baterije*	2
Telefonski kabl	1	Poklopac slušalice	1

* Za informacije o zamjeni baterija, pročitajte uputstvo za rukovanje.

Napomena:

- Za informacije o dodatnoj ili zamjenskoj pomoćnoj opremi, pročitajte uputstvo za rukovanje.

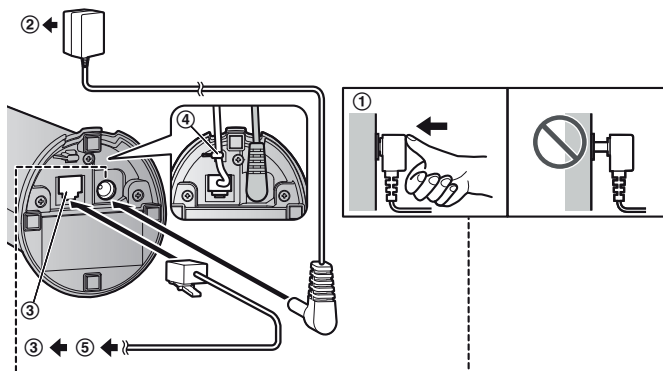
Povezivanje

Bazna jedinica

- ① Uključite ispravljač naizmjenične struje u jedinicu čvrstim pritiskom na utikač.
- ② Uključite ispravljač naizmjenične struje u strujnu utičnicu.
- ③ Uključite kabl telefonske linije u jedinicu, a zatim u utičnicu telefonske linije tako da čujete klik.
- ④ Pričvrstite kabl spajanjem kucicom.
- ⑤ Neophodan je DSL/ADSL filter (nije priložen) ako koristite DSL/ADSL uslugu.

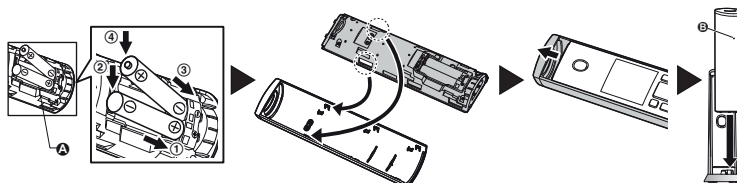
Napomena:

- Koristite samo priloženi Panasonic ispravljač naizmjenične struje PNLV226CE.
- Koristite samo priloženi telefonski kabl.



Umetanje baterija/postavljanje poklopca slušalica/Punjenje baterija

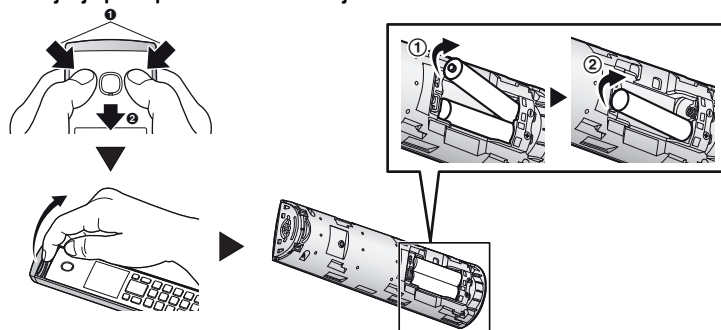
Punite približno 7 sati.



Napomena:

- ISKLJUČIVO KORISTITE punjive Ni-MH baterije veličine AAA (R03) (A).
- NE koristite alkalne/manganske/Ni-Cd baterije.
- Za podešavanje jedinice pratite uputstva na ekranu.
- Kad se slušalica postavi na baznu jedinicu, začut će se zvučni signal i indikator poruka će zasvijetliti na približno 5 sekundi (B).

Uklanjanje poklopca slušalica i baterije



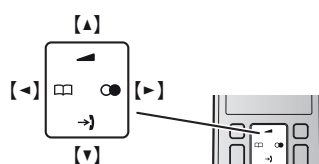
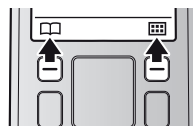
Savjeti za upotrebu

Softverske tipke

Pritiskom na softversku tipku odabirete funkciju koja je na ekranu prikazana direktno iznad tipke.

Tipka za navigaciju

- [▲], [▼], [◀], ili [▶]: Listajte kroz razne liste i stavke.
- [▲] ili [▼] (▲): Podesite glasnoću prijemnika ili zvučnika dok govorite.
- [↻] (Lista pozivalaca): Prikaži listu pozivalaca.
- [☐] (Telefonski imenik): Prikaz unosa u telefonski imenik.
- [●] (Ponovno biranje): Prikaži listu ponovnog biranja.



Jezik ekrana (Slušalica) (podrazumijevano: "English" (Engleski))

- 1 [☐][#][1][1][0]
- 2 [↻]: Odaberite željeni jezik. → [OK] → [☐]

Datum i vrijeme (Slušalica)

- 1 [☐][#][1][1][0]
- 2 Unesite trenutni datum, mjesec i godinu. → [OK]
- 3 Unesite trenutni sat i minute.
- 4 [OK] → [☐]

Način biranja (Slušalica) (podrazumijevano: "Tone" (Tonsko))

- 1 [☐][#][1][2][0]
- 2 [↻]: Izaberite željenu postavku. → [OK] → [☐]

Osnovne operacije	
Upućivanje/odgovaranje na pozive (Slušalice)	
Upućivanje poziva	Birajte broj telefona. → [↶]/[↷]
Odgovaranje na pozive	[↶]/[↷]
Prekidanje poziva	[⏏]
Podšavanje glasnoće slušalice/zvučnika	Pritisnite [▲] ili [▼] nekoliko puta tokom razgovora.
Upućivanje poziva pomoću liste za ponovno biranje	[⬢] → [↕]: Odaberite željenu stavku. → [↶]
Privremeno tonsko biranje (za korisnike usluge rotacionog/pulsnog biranja)	Pritisnite [ⓧ] prije unošenja pristupnih brojeva za koje je potrebno tonsko biranje.
Glasnoća zvona slušalice	Pritisnite [▲] ili [▼] nekoliko puta da biste odabrali željenu glasnoću tokom zvonjenja.
Imenik (Slušalice)	
Dodavanje stavki	1 [□] → [ⓧ] 2 [↕]: "New Entry" (Novi unos) → [OK] 3 Unesite ime osobe. → [OK] • Način unosa znakova možete promijeniti ako pritisnete [R/ECO]. • Za unos imena, pogledajte tabelu sa znakovima u uputstvu za upotrebu. 4 Unesite telefonski broj osobe. → [OK] 5 [OK] → [ⓧ]
Upućivanje poziva	1 [□] 2 [↕]: Odaberite željenu stavku. 3 [↶]

Često postavljana pitanja

Pitanje	Uzrok/rješenje
Zašto je prikazano  ?	• Slušalica je predaleko od bazne jedinice. Približite ju. • Ispravljač naizmjenične struje bazne jedinice nije ispravno priključen. Ponovno priključite ispravljač naizmjenične struje na baznu jedinicu. • Slušalica nije registrirana u baznoj jedinici. Registrirajte je (str. 67).
Zašto ne mogu upućivati pozive?	• Način biranja možda nije ispravno podešen. Promijenite postavku (str. 64).
Šta da radim kada nije moguće uključiti slušalicu?	• Provjerite jesu li baterije ispravno umetnute. • U potpunosti napunite baterije. • Očistite kontakte za punjenje i ponovno izvršite punjenje.
Koliki je vijek trajanja baterija?	• Kada koristite u potpunosti napunjene Ni-MH baterije (priložene baterije); U neprekidnom korištenju: Maksimalno 18 sati Ne koristi se (čekanje): Maksimalno 200 sati • Stvarni učinak baterije ovisi o načinu korištenja i uslovima okoline.
Kada trebam zamijeniti baterije?	• Ako je punjenje baterija izvršeno u potpunosti sve dok se nije prikazala oznaka , ali se nakon nekoliko poziva prikaže , zamijenite baterije novim.
Šta je PIN?	• PIN je 4-cifreni broj koji je potrebno unijeti kako bi bilo moguće mijenjati određene postavke bazne jedinice. Zadani PIN broj je "0000".
Šta trebam učiniti da se prikažu informacije o pozivaocu?	• Morate se pretplatiti na uslugu identifikacije pozivaoca. Za pojedinosti se obratite pružatelju usluga. • Poruka "You must first subscribe to Caller ID." (Prvo se morate pretplatiti na uslugu identifikacije pozivaoca.) se prikazuje sve dok ne primite informacije o pozivaocima nakon pretplaćivanja na uslugu identifikacije pozivaoca.
Šta da radim ako se javlja šum ili dolazi do prekida zvuka?	• Slušalicu ili baznu jedinicu koristite u području sa veoma jakim električnim smetnjama. Premjestite baznu jedinicu i koristite slušalicu dalje od izvora smetnji. • Približite se baznoj jedinici. • Ako koristite DSL/ADSL uslugu, preporučujemo priključivanje DSL/ADSL filtera između bazne jedinice i priključka telefonske linije. Obratite se davaocu DSL/ADSL usluge za detalje.

Registriranje slušalice u baznoj jedinici

Priložena slušalica i bazna jedinica dolaze registrirani. Ako iz nekog razloga slušalica nije registrirana u baznoj jedinici, ponovno je registrirajte.

- 1 Slušalica:**
[] [#] [1] [3] [0]
- 2** []: Odaberite broj bazne jedinice. → [OK]
- 3 Bazna jedinica:**
Pritisnite i držite [] oko 5 sekundi.
- 4 Slušalica:**
[OK] → Pričekajte dok se prikaže "Base PIN" (PIN bazne jedinice). → Unesite PIN broj bazne jedinice (standardno: "0000"). → [OK]

Opcijska usluga (ID pozivaoca)

Ako se pretplatite na uslugu identifikacije pozivaoca,



informacije o pozivaocu se prikazuju prilikom prijema poziva i prilikom pregledavanja propuštenih poziva.

Opće informacije

- Ova oprema je namijenjena za upotrebu u analognim telefonskim mrežama Češke, Slovačke, Estonije, Letonije, Litvanije, Hrvatske, Slovenije, Rumunije i Bugarske.
- U slučaju problema, prvo biste trebali kontaktirati dobavljača opreme.
- Za informacije o upotrebi u drugim zemljama, obratite se dobavljaču opreme.

Izjava o usklađenosti:

- Panasonic Corporation izjavljuje da radio oprema tip (KX-TGK210) poštuje direktivu Directive 2014/53/EU. Kompletan tekst o EU izjavi o osklađenosti, dostupan je na sljedećim internet stranicama:
<http://www.ptc.panasonic.eu/doc>

Stupanje u kontakt sa ovlaštenim zastupnikom:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Informacije o ekodizajnu

Informacije o ekodizajnu u skladu sa Uredbom Europske unije (EZ) br. 1275/2008, izmjenjenom i dopunjenom Uredbom 801/2013 (EU). Od 1. januara 2015.

Posjetite ovu lokaciju: <http://www.ptc.panasonic.eu/erp>

Kliknite [Downloads]

→ Energy related products information (Public)

Potrošnja električne energije u umreženom stanju pripravnosti i smjernice su navedene na gore naznačenoj web-stranici.

Specifikacije

■ Standard:

DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)

■ Frekvencijski opseg:

1,88 GHz do 1,90 GHz

■ RF predajnička snaga:

Približno 10 mW (prosječna snaga po kanalu)
250 mW (maksimalno)

■ Izvor napajanja:

100–240 V naizmjenično, 50/60 Hz

■ Potrošnja struje:

Bazna jedinica:

Mirovanje: 0,5 W

Maksimum: 2,5 W

■ Radni uslovi:

0 °C – 40 °C, 20 % – 80 % relativna vlažnost
vazduha (suh)

Za buduću upotrebu

Preporučujemo da sačuvate sljedeće informacije kao pomoć za slučaj popravke u garantnom roku.

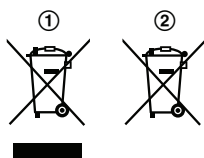
Serijski br.

Datum kupovine

(nalazi se na donjoj strani bazne jedinice)

Naziv i adresa prodavca

Pričvrstite ovdje priznanicu o kupovini.



Ovi simboli (①, ②) označavaju odvojeno odlaganje električnih i elektroničkih uređaja. Više detalja naći ćete u "Uputstvima za rad s naprednim funkcijama (PDF format)".

Formulář prohlášení o shodě/Vyhlásenie o zhode/Izjava o skladnosti od strane/Izjava o skladnosti/Формуляр на декларация за съответствие/Obrazac deklaracije o usaglašenosti

Panasonic

Declaration of Conformity
Document Number: PCTP-170152-01

Manufacturer

Name : Panasonic Corporation
Address : 1006 Oaza Kadoma,
Kadoma-shi, Osaka,
Japan

Object of Declaration

< A >

Product Name : Digital Enhanced Cordless Telephone
Trade Name : Panasonic
Model Number : KX-TGK22xy; KX-TGK21xy; KX-TGKA20yy; (Base Unit); KX-TGK220yy
KX-TGK210yy; (Portable Unit); KX-TGKA21yy; (AC adaptor); PNLV220yy

CE Requirements

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of manufacturer. The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following EU legislation and harmonized standards:

Council Directive(s)	: 2014/53/EU 2009/125/EC 2011/65/EU	RED ErP RoHS	< B >
Commission Regulation(s)	: (EC) No.278/2009 (EC) No.1275/2008 (EU) No.801/2013	Implementing measures for ErP Directive Implementing measures for ErP Directive Implementing measures for ErP Directive	
Council Recommendation(s)	: 1999/519/EC	EMF	
Harmonized Standard(s)	: EN 60950-1:2006 +A11:2009 +A12:2011 +A2:2013; EN 301 406 V2.2.2:2016 EN 301 489-1 V2.1.1:2016; EN 301 489-6 V2.1.1:2016; EN 50360 :2001 +A1:2012 EN 50385 :2002; EN 50563 :2011 +A1:2013; EN 50564 :2011; EN 50581 :2012		

< C >

Additional Information

< D >

Suffix "x" represents packing configuration with the number of handset can be any digits "0 to 9".
Suffix "yy" represents country code, can be any combination of characters "A to Z".

23 Jan. 2017 *N. Senno*
Date of Issue / Signature
Nobuhiro Senno / Senior Tech. Reg. Manager
Printed Name / Title

23. Jan. 2017 *N. Erdmann*
Date of Issue / Signature
Niels Erdmann
Authorized Representative
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Cíl výše uvedeného prohlášení <A> je v souladu s požadavky následujících legislativních ustanovení EU a harmonizovanými normami <C> a další poskytnuté informace v případě <D>.

Ciel' vyššie uvedeného prehlásenia <A> je v súlade s požiadavkami nasledujúcich legislatívnych ustanovení EÚ a harmonizovanými normami <C> a ďalšie poskytnuté informácie keď dostupné <D>.

Predmet gore navedene izjave <A> je sukladan zahtjevima pravnih propisa EU u nastavku i harmoniziranim normama <C> te drugim dostupnim informacijama, ukoliko ih ima <D>

Predmeti, opisani v deklaraciji zgoraj <A> ustrezajo zahtevam zakonodaje EU in so v skladu s pristojnimi standardi <C>. in druge splošne informacije, v kolikor jih je <D>.

Целта на горепосочената декларация <A> съответства на изискванията на следните законодателни актове на ЕС и хармонизираните стандарти <C> и друга информация, при наличие на такава <D>.

Predmet gore navedene deklaracije <A> je usaglašen sa zahtevima EU propisa i harmonizovanim standardima <C>.

**Obchodní oddělení/Obchodné zastúpenie/Kontakt/Prodajni oddelek/
Departamentul de vânzări/Отдел „Продажи”/Odeljenje prodaje/Оддел за
продажба/Prodajni odjel**

■ **Czech / Česká republika**

Produkt Panasonic

Doklad o nákupu si prosím uschovejte.

Informace a podmínky záruky pro tento produkt

jsou k dispozici na www.panasonic.com/cz

nebo na následujících telefonních číslech:

236032911 – číslo pro volání z pevné linky

panasonic.praha@eu.panasonic.com

Distribuce v České republice:

Panasonic Marketing Europe

GmbH, Organizační složka

Česká Republika

Thámová 289/13, 18600 Praha 8

Česká republika

■ **Slovakia / Slovenská republika**

Výrobok Panasonic

Odložte si doklad o kúpe.

Záručné podmienky a informácie o tomto

výrobku sú dostupné na www.panasonic.com/sk

alebo na nasledujúcich telefónnych číslach:

220622911 – číslo pre volania z pevnej siete

panasonic.bratislava@eu.panasonic.com

Distribúcia na Slovensku:

Panasonic Marketing Europe

GmbH, Organizační složka

Česká Republika

Thámová 289/13, 18600 Praha 8

Česká republika

■ **Romania**

Produs Panasonic

Acest produs este acoperit de garanția

E-Guarantee Panasonic. Vă rugăm să păstrați

chitanța de achiziționare. Condițiile garanției

și informațiile despre acest produs sunt

disponibile la www.panasonic.com/ro sau la

următoarele numere de telefon:

021 316 3165 / 021 316 4187 - număr pentru

apeluri din rețele fixe (terestre)

suport.clienti@eu.panasonic.com

Distribuție în România:

Panasonic Marketing Europe

GmbH, Organizační složka

Česká Republika

Thámová 289/13, 18600 Praha 8

Republica Cehă

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan

<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2017



PNQW5359YA

PNQW5359YA PP0317ZU1057